

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR
BERUVCHI DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 RAQAMLI
ILMIY KENGASH**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI**

O‘RAZOVA IQBOL ABDIKARIMOVNA

**XIV ASRNING II YARMIGA OID TURKIY YOZMA MANBALARDAGI
FRAZEMALAR TADQIQI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD)
DISSERTATSIYASI AVTOREFERATI**

Toshkent – 2022

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD)
on Philological Sciences**

O‘razova Iqbol Abdikarimovna

XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalardagi frazemalar tadqiqi.....3

Уразова Икбол Абдикаримовна

Исследование фразем тюркских письменности II половины XIV века.....25

Urazova Ikbol Abdikarimovna

Research of phrasemes in Turkish written sources of the second half of the
14th century.....49

E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ

List of pulished works.....58

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR
BERUVCHI DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 RAQAMLI
ILMIY KENGASH**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI**

O‘RAZOVA IQBOL ABDIKARIMOVNA

**XIV ASRNING II YARMIGA OID TURKIY YOZMA MANBALARDAGI
FRAZEMALAR TADQIQI**

10.00.01 – O‘zbek tili

**FILOLOGIYA FANLARI BO‘YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD)
DISSERTATSIYASI AVTOREFERATI**

Toshkent – 2022

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2021.2.PhD/Fil1727 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengash veb-sahifasida (www.tsuull.uz) va «ZiyoNet» Axborot-ta'lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:	Xolmanova Zulxumor Turdiyevna filologiya fanlari doktori, professor
Rasmiy opponentlar:	Ashirboyev Samixon filologiya fanlari doktori, professor Omonov Qudratilla Sharipovich filologiya fanlari doktori, professor
Yetakchi tashkilot:	Samarqand davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti huzuridagi DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 raqamli Ilmiy kengashning 2022-yil "3" 12 soat 10⁰⁰ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 100100, Toshkent, Yakkasaroy tumani, Yusuf Xos Hojib ko'chasi, 103. Tel.: (99871) 281-42-44; faks: (99871) 281-42-44, (www.tsuull.uz); e-mail: monitoring@www.tsuull.uz).

Dissertatsiya bilan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (233 raqam bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 100100, Toshkent, Yakkasaroy tumani, Yusuf Xos Hojib ko'chasi, 103. Tel.: (99871) 281-42-44; faks: (99871) 281-42-44, (www.tsuull.uz).

Dissertatsiya avtoreferati 2022- yil "15"-noyabr kuni tarqatildi.
(2022- yil "15"-noyabr dagi 1- raqamli reestr bayonnomasi).


I.I.Adizova
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
raisi, filologiya fanlari doktori, professor
Q.Pardayev
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
kotibi, filologiya fanlari doktori, dotsent
N.M.Mahmudov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya
fanlari doktori, professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida milliy tilning tarixiy shakli bo'lgan qadimgi yozma yodgorliklar matnini lingvistik aspektda ilmiy asosda o'rganish, davr tili uchun xarakterli belgilarini ajratish, lug'aviy birliklarning hozirgi tilga munosabatini belgilash muhim vazifalardan sanaladi. Har qanday til hodisasini tarixiy jihatdan o'rganish, birlamchi manbalarga asoslanish, yozma yodgorliklar tilini qiyoslash asosida ular orasidagi umumiylik va farqli xususiyatlarni aniqlash, til birliklarining semantik taraqqiyotini ko'rsatib berish dunyo tilshunosligidagi tadqiqotlarning asosini tashkil etadi. Shu bois, buyuk ajdodlarning ilmiy-madaniy merosi, milliy tilning boshqa tillar bilan munosabati tarixi masalalari, lug'aviy birliklarda olamning lisoniy manzarasi va til egasi tafakkuri, idroki, qadriyatlarining aks etish darajasini tadqiq etish dolzarblik kasb etadi.

Dunyo tilshunosligida qadimgi yozma yodgorliklar tilini diaxron aspektda o'rganish yuzasidan bir qator tadqiqotlar olib borilgan. Mumtoz manbalar tilidagi lingvistik birliklarning kommunikativ, emotsional-ekspressiv funksiyalari yoritilgan. Frazeologik birliklarning til ijtimoiy funksiyalarida tutgan o'rni, shakllanishi, komponent tarkibi, semantik xususiyatlari qiyosiy va chog'ishtirma planda, sinxron aspektda atroflicha tadqiq qilingan. Frazeologik ma'no shakllanishining kognitiv asoslari konseptual asosda o'rganilgan. Ammo tarixiy manbalardagi frazeologik birliklar lingvostatistikasi, semantik va grammatik xususiyatlari, keyingi davr tiliga munosabati, frazeologik birliklar taraqqiyotidagi struktur-semantik o'zgarishlar masalasiga bag'ishlangan tadqiqotlar kam miqdorni tashkil qiladi.

Mustaqillikdan keyingi davr o'zbek tilshunosligida milliy til tarixini, qadimgi turkiy til, eski turkiy til, eski o'zbek tili davrlarini o'rganishga alohida e'tibor qaratilmoqda. XIV asrning II yarmida yashab, ijod etgan, nafaqat hozirgi o'zbek tili, balki barcha turkiy tillarning adabiy til sifatida shakllanishiga va rivojlanishiga katta ulush qo'shgan Xorazmiy, Qutb, Sayfi Saroyi asarlarining lingvistik tadqiqi bo'yicha salmoqli ishlar amalga oshirilgan. Shunga qaramay, bu davr manbalarining til xususiyatlarini o'rganish, o'zbek adabiy tili shakllanishidagi o'rnini belgilash, frazeologik fondini yaratish va frazemalarni davriy asosda qiyosiy o'rganish, diaxron aspektidagi frazeologik lug'atlarni yaratish o'zbek tilshunosligi oldida turgan galdagi vazifalardandir. Binobarin, “..milliy o'zligimizni anglash, Vatanimizning qadimiy va boy tarixini o'rganish, bu borada ilmiy tadqiqot ishlarini kuchaytirish, gumanitar soha olimlari faoliyatini har tomonlama qo'llab-quvvatlash”¹ lozim. Shu jihatdan, Oltin O'rda adabiy muhitida yuzaga kelgan turkiy tildagi adabiy-tarixiy yodgorliklar matnidagi frazemalarni ilmiy-nazariy asosda tadqiq etish muhimdir.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2016-yil 13-maydagi PF-4797-son “Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetini tashkil etish to'g'risida”, O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 7-fevraldagi PF-4947-son “O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2018 йил 28 декабрдаги “Тараққиёт йўлимизнинг шиддати янада ошаверади” мавзусидаги Олий Мажлисга Мурожаатномаси. // Халқ сўзи, 2018 йил 29 декабрь.

harakatlar strategiyasi to‘g‘risida”, O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 16-fevraldagi PF-4958-son “Oliy o‘quv yurtidan keyingi ta’limni yanada takomillashtirish to‘g‘risida”, 2019-yil 21-oktabrdagi PF-5850-son “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzini va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2020-yil 20-oktabrdagi PF-6084-son “Mamlakatimizda o‘zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2020-yil 29-oktabrdagi PF-6097-son “Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasi to‘g‘risida”gi Farmonlari, O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 20-apreldagi PQ-2909-son “Oliy ta’lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”, 2017-yil 20-iyundagi PQ-3074-son “O‘zbekistonga oid xorijdagi madaniy boylklarni tadqiq etish markazini tashkil etish to‘g‘risida”gi Qarorlari hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me’yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining asosiy ustuvor yo‘nalishlariga bog‘liqligi. Mazkur tadqiqot respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishi bilan bog‘liq.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Oltin O‘rda adabiyotining til xususiyatlarini o‘rganish, bu davr leksikasi va grammatikasining o‘ziga xos me’yorlarini ochib berish, turkiy tillar taraqqiyotidagi o‘rnini belgilashda A.Borovkov, E.Fozilov, A.Najib, H.Ne‘matov, H.Dadaboyev, Q.Sodiqov, S.Ashirboyev, B.Abdushukurov, O.Sayimbetov kabi turkolog olimlarning o‘rni katta bo‘lgani e’tirof etilgan².

O‘zbek tilshunosligida hozirgi kunga qadar Abdulla Qodiriy, Abdulhamid Cho‘lpon, Abdurauf Fitrat, S.Ayniy, Abdulla Qahhor, Hamid Olimjon, Oybek, G‘afur G‘ulom, Oydin, Zulfiya, Komil Yashin, Maqsud Shayxzoda, Shuhrat, Said Ahmad, Muhammad Yusuf, Oydin Hojiyeva kabi XX asr o‘zbek shoir va yozuvchilarining asarlarida qo‘llangan frazemalar ma’lum darajada tadqiqot obyekti bo‘lgan³. Frazemalarni diaxron aspektida S.Mutallibov, E.Umarov, M.Hakimov⁴

² Боровков А. Лексика среднеазиатского тюркского языка XII – XIII вв. – М.: Изд-во восточной лит-ры, 1963; Фазылов Э. Староузбекский язык: Хорезмийские памятники XIV века. Т. I-II. – Т.: Фан, 1966-1971; Наджип Э. Тюркоязычный памятник XIV века «Гулистан» Сейфи Сарай и его язык. – Алма-Ата: Наука, 1975; shu muallif. Историко-сравнительный словарь тюркских языков XIV века: на материале «Хосрау и Ширин» Кутба. – М.: Наука, 1979; Нигматов Х. Морфология языка восточнотюркских памятников XII – XIII вв. Автореф. дисс...док. филол. наук. – Баку, 1978; Дадабоев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI – XIV вв. – Т.: Ёзувчи, 1991; Содиков К. XI – XV аср уйғур ёзувли туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс. – Т., 1992; Аширбоев С. Кутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. –Т.: Ўқитувчи, 1997; Абдушукуров Б. XI-XIV аср туркий ёзма манбалар тилидаги зоонимлар. Филол. фан. номз...дисс. –Т.: 1998; shu muallif. “Қисаси Рабғузий” лексикаси. –Т., 2017; Сайымбетов О.Т. Хорезмийдин «Муҳаббат-нама» эдебий жазба естелигинин тили хэм онын карақалпақ тилине қатынасы. –Ноқис: Билим, 2013.

³ Пинхасов Я. Ҳамид Олимжон асарлари тилида фразеологик иборалар. Филол. фан. номз...дисс. –Т.; –Бухоро, 1953; Тўрабекова С. Ғафур Ғулум поэмаларининг тили ва стили ҳақида. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1961; Хусаинов М. Фразеология прозы писательницы Айдын. Вопросы фразеологии. – Самарканд, 1961, –С. 55-61; Кучкартаев И. Фразеологическое новаторство Абдуллы Каххара. Автореф. дисс...канд. филол. наук. – Ташкент, 1965; Шукуров Н. Ғафур Ғулумнинг лирик поэзиядаги маҳорати. – Т.: Фан, 1966; Самадов Қ. Ойбек тил

qisman o'rganishgan. Mumtoz adabiyotimiz vakillaridan Alisher Navoiy va Bobur asarlari, "Boburnoma"dagi⁵ frazemalar ma'lum darajada tadqiq etilgan.

Yuqoridagi ishlar tahlilidan ko'rish mumkinki, o'zbek tilshunosligida mumtoz yozma yodgorliklardagi frazeologik birliklar tadqiqi masalasi yechimini kutayotgan muammolardan biridir. Bu haqida B.Yo'ldoshev o'zbek mumtoz adabiyotining ko'p asrlik yozma an'analari, Mahmud Koshg'ariy, Yusuf Xos Hojib, Ahmad Yugnakiy, Ahmad Yassaviy, Lutfiy, Sakkokiy, Alisher Navoiy, Bobur, Abulg'oz Bahodirxon, Gulxaniy, Munis, Ogahiy, Muqimiy, Furqat, Avaz O'tar, Zavqiy kabi namoyandalarning asarlari o'zbek tarixiy frazeologiyasi uchun boy material berishini e'tirof etgan⁶ va o'zbek frazeologiyasida hali chuqur ilmiy o'rganishni taqozo etuvchi muammolar ko'pligini⁷ qayd etgan.

"Tildagi birliklarda, ayniqsa, obrazli so'z, obrazli ibora – ifodalarda xalqning mental o'ziga xosligi u yoki bu tarzda in'ikosini topadi. Zotan, bunday obrazli ifodalar xalqning obrazli nigohi, idroki va tafakkuri mahsuli o'laroq dunyoga kelgan"⁸. Frazeologizmlarni diaxron asosda o'rganish alohida monografik tadqiqotni talab qiladi. Binobarin XIV asrning ikkinchi yarmiga oid manbalardagi frazemalarni yig'ish, statistik ma'lumotlarni jamlash, semantik jihatdan tasniflash, etimologiyasini o'rganish, struktur-grammatik tomonini tadqiq qilish ahamiyatli jarayondir. Shu sabab, dissertatsiyada "Gulistoni bit-turkiy", "Muhabbatnoma", "Suhayl va Guldursun" va "Mushoira" asarlaridagi frazemalar statistik, semantik va grammatik tomondan diaxron aspektida ilk bor tadqiq qilinadi.

Tadqiqot mavzusining dissertatsiya bajarilayotgan oliy ta'lim va ilmiy-tadqiqot ishlari bilan bog'liqligi. Dissertatsiya mavzusi Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti "Til nazariyasi" kafedrasida ilmiy-tadqiqot ishlari rejasining "Tilning ijtimoiy, tarixiy va zamonaviy taraqqiyoti" mavzusi doirasida amalga oshirilgan.

махоратининг баъзи масалалари. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1967; Чориев Б. Ғафур Ғулом поэзияси лексикасининг айрим масалалари. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1972; Туйчиев М. Язык и стиль романа Шухрата «Золото не ржавеет». Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Ашхабад, 1973; Яриев Б. Язык поэзии Максуда Шейхзаде. Дисс...канд. филол. наук. –Самарканд, 1978; Каххарова Х. Фразеология Абдуллы Кадыри. Автореф. дисс...канд. филол. наук. – Т., 1985; Каримов С. Язык поэзии Зулфии. – Самарканд, 1987; Йўлдошев Б. Саид Аҳмад асарларининг тили ва услуби. –Т., 1987; Абдиев Э. Язык и стил произведений Камиля Яшена. – Т.: Фан, 1990; Бобониёзов А. Абдулла Қодирийнинг "Ўткан кунлар" романида тасвирий воситалар ва тил бадиияти. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1995; Йўлдошев М. Чўлпоннинг бадиий тил маҳорати ("Кеча ва кундуз" романи мисолида). Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2000; Сайидов Ё. Фитрат бадиий асарлари лексикаси. Филол. фан. номз...дисс. – Бухоро, 2001; Чориев Т. Забон ва услуби асарҳои публицисти Садриддин Айни (Лексика ва фразеология). Филол. фан. номз...дисс. – Самарканд, 2001; Сабирдинов А. Ойбекнинг поэтик маҳорати. Филол. фан. док...дисс. – Т., 2004; Джалалова Л. Абдулла Қодирийнинг "Ўткан кунлар" романининг лингвистик тадқиқи. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2007; Шадиева Д. Муҳаммад Юсуф шеърининг лингвопоэтикаси. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2007; Хусаинова Ф. Ойдин Ҳожиевнинг мақол ва иборалардан фойдаланиш маҳорати // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2009, –№ 2. –Б. 90-92; Ҳасанов А. Абдулла Қаҳҳор ҳикоялари тилининг бадииятини таъминловчи лексик-стилистик воситалар: Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2010.

⁴ Муталлибов С. Морфология ва лексика тарихидан қисқача очерк. – Т., 1959. –Б. 222-233; Умаров Э. Лексико-грамматическая характеристика фразеологизмов дивана "Хазойин-ул-маоний" Алишера Навои. Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Л., 1968; Ҳақимов М. Алишер Навоий лирикаси ва халқ оғзаки ижоди. – Т.: Фан, 1979.

⁵ Холманова З. "Бобурнома" – тил қомуси. – Т.: Академнашр, 2021. –Б.303-307.

⁶ Йўлдошев Б. Ўзбек фразеологияси мустақиллик йилларида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2015. –№6. –Б. 3-10.

⁷ Йўлдошев Б. Ҳозирги ўзбек адабий тилида фразеологик birlikларнинг функционал-услубий хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс. – Т., 1993. –Б. 37.

⁸ Маҳмудов Н. Ўхшатишлар ва миллий образ. // Ўзбек тили в адабиёти. – Т., 2013. № 1.. –Б. 3-8.

Tadqiqotning maqsadi XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalardagi frazemalarni funksional-semantik jihatdan tekshirish, hozirgi o‘zbek tiliga munosabatini belgilash, frazemalar taraqqiyotidagi struktur-semantik o‘zgarishlarni, struktur-grammatik xususiyatlarni aniqlash, frazeologik modellarni, frazemalar taraqqiyotiga xos kognitiv-semantik belgilarni ochib berishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

XIV asr II yarmiga oid turkiy yozma manbalarning til xususiyatlariga hamda frazeologik birliklar tadqiqiga bag‘ishlangan tadqiqotlarni tavsiflash, muammolarga doir taklif va tavsiyalar ishlab chiqish;

turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalarni jamlash va lingvostatistik tahlilini amalga oshirish;

turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalarni keyingi davr tiliga, hozirgi o‘zbek tiliga munosabatiga ko‘ra tahlil etish, frazemalar taraqqiyotidagi struktur-semantik o‘zgarishlarni, ma‘no kengayishi va torayishi hodisalarini, sinonimik, antonimik, omonimik va gradual munosabatlarni, frazemalardagi leksik qayta shakllanish jarayonlarini aniqlash;

turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalarni leksik-semantik jihatdan tasniflash, diaxron aspektda tahlil qilish, tarixiy etimologik jihatdan o‘rganish;

semantik tahlil asosida inson faoliyatining muayyan qirralariga oid tushunchalarni ifoda etish xususiyatlarini ko‘rsatib berish;

frazemalarda lug‘aviy ma‘no shakllanishining konnotativ asoslarini aniqlash;

frazemalarni struktur-grammatik jihatdan tahlil qilish, frazeologik modellarni aniqlash;

frazeologik ma‘no shakllanishidagi struktur-semantik yadro birliklarini ajratish.

Tadqiqotning obykti sifatida “Muhabbatnoma”⁹, “Gulistoni bit-turkiy”¹⁰, “Suhayl va Guldursun”¹¹ nashrlari, “XIV asrda yashab ijod etgan shoirlar mushoirasi”¹² matnidagi frazemalar tanlangan. Farqli o‘rinlarda, zarur hollarda asar qo‘lyozmasiga¹³ murojaat etilgan.

Tadqiqotning predmetini XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalardagi frazemalarning qo‘llanish miqdori va semantik xususiyatlari, struktur-grammatik tuzilishi, modellari, konnotativ ma‘noning yuzaga kelish asoslari, frazeologik ma‘no shakllanishidagi struktur-semantik yadro va kognitiv-semantik xususiyatlar tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Mavzuni yoritishda lingvostatistik, sistem-struktur, tasniflash, tavsiflash, qiyosiy-tarixiy tahlil, komponent tahlil, modellashtirish metodlari, kognitiv-semantik, semantik, sintaktik tahlil usullaridan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi:

“Muhabbatnoma”, “Suhayl va Guldursun”, “Gulistoni bit-turkiy” asarlarida qo‘llangan frazemalar statistikasi keltirilgan, bu davr tiliga xos bo‘lgan eng muhim

⁹ Муборак мактублар. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1987. –Б. 9-41.

¹⁰ Фозилов Э. XIV аср Хоразм ёдномалари. – Т.: Фан, 1973. –Б.7-116; Уч булбул гулшани. Тузувчи Н.Даврон. –Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986. –Б.167-325.

¹¹ Уч булбул гулшани. Тузувчи: Н.Даврон. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986. –Б. 326-330.

¹² Фозилов Э. XIV аср Хоразм ёдномалари. – Т.: Фан, 1973. –Б.116-128.

¹³ Фазылов Э. Лейденская рукопись «Гулистан би-т-турки и Диван» Сайфи Сарайи. – Т.: Фан, 2007. –С. 98-458.

leksik, morfologik va grammatik xususiyatlar aniqlanib, Oltin O‘rda davlatining diplomatik tili o‘zbek tili ekanligi dalillangan;

turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalar keyingi davr tiliga, hozirgi o‘zbek tiliga munosabatiga ko‘ra tekshirilib, frazemalar taraqqiyotidagi struktur-semantik o‘zgarishlar, ma’no kengayishi va torayishi hodisalari, sinonimik, antonimik, omonimik va gradual munosabatlar, frazemalardagi leksik qayta shakllanish jarayonlari aniqlangan;

turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalar maydon nazariyasi asosida aniqlanib, “ot” semali, “harakat” semali, “holat” semali, “belgi-xususiyat” semali, “fe‘l-atvor” semali frazeosemantik guruhlar asosida amalga oshirilgan, inson faoliyatining muayyan qirralariga oid tushunchalarni ifoda etish xususiyatlari dalillangan;

shu davr manbalarida frazeologik ma’no shakllanishi uchun struktur-semantik yadro vazifasini bajargan 25 ta leksema ajratilgan va davriy jihatdan statistik qiyoslangan, frazemalar tarkibida faol qo‘llangan *könül, köz, qol* yadrolari tahlili asosida frazeologik ma’no shakllanishida struktur-semantik yadro birliklarining konnotativ asoslari isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

Frazemalarni diaxron aspektida tadqiq qilish va arxaiklashgan frazemalarni yig‘ish frazeologik fondning boyishi uchun muhim omil bo‘lishi linvostatistik tahlil asosida dalillangan;

frazemalar shakllanishida va semantikasida muhim ahamiyat kasb qilgan mental belgilarni aniqlash, semantik jihatdan tasniflash va tahlil qilish, frazeologik modellarni aniqlash muhim ahamiyat kasb etishi asoslangan;

har bir davr frazemalari tarkibida shu davr tilining leksik, struktur-semantik xususiyatlari aks etishi va ushbu belgilar frazema bilan birga o‘zgarishsiz keyingi davrlarga olib o‘tilishi ilmiy jihatdan dalillangan;

frazeologik ma’no shakllanishida struktur-semantik yadro birliklarning o‘rni muhim ekanligi, yadro birlik vazifasini polisemantik so‘zlar bajarishi va yadro birliklar faolligi tilning turli davrida o‘zgarishi nazariy jihatdan isbotlangan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi muammoning aniq qo‘yilganligi, metodologik mukammalligi, tilshunoslikdagi eng so‘nggi ilmiy yutuqlardan foydalanilganligi, nazariy fikr va xulosalarning asosiligi hamda amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati o‘zbek tili tarixi fanida ilmiy yutuqlar va nazariy asoslar ilmiy to‘ldirilgani, tilshunoslikning zamonaviy asoslari frazeologiyaning ilmiy yutuqlariga tayanib nazariy qarashlar bilan mustahkamlangani bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati XIV asrning ikkinchi yarmi namoyandalari ijodini o‘rganishda, eski o‘zbek tili tarixi bo‘yicha o‘quv-metodik qo‘llanmalar va darsliklar yozishda, o‘zbek tilida tuziladigan izohli lug‘at va frazeologik lug‘atlarni boyitishda, frazemalarning etimologik lug‘atini yaratishda, ayni mavzu doirasida oliy o‘quv yurtlari talabalariga maxsus kurs va seminarlar o‘tishda manba sifatida foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalardagi frazemalar tadqiqi bo'yicha olingan natijalar asosida:

turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalar keyingi davr tiliga, hozirgi o'zbek tiliga munosabatiga ko'ra tahlili, frazemalar taraqqiyotidagi struktur-semantik o'zgarishlar, ma'no kengayishi va torayishi hodisalari, sinonimik, antonimik, omonimik va gradual munosabatlar, frazemalardagi leksik qayta shakllanish jarayonlari, frazeologik modellar bo'yicha olingan ilmiy-nazariy xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida bajarilgan BV-Atex-2018 (143) raqamli "Ko'zi ojiz shaxslar uchun kompyuter texnikasidan foydalanish, matnlarni o'qish va yozish imkonini beruvchi o'zbek tiliga asoslangan gapiruvchi dasturiy ta'minot va ovoz sintezatorini ishlab chiqish" (2018-2020) mavzusidagi amaliy loyihada foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2022-yil 21-iyundagi 04/1-2112-son ma'lumotnomasi) Natijada "UzNutq Sintezator" kompyuter dasturi" va "O'zbek tili o'zlashma so'zlarining urg'uli lug'ati"ni tayyorlashga xizmat qilgan;

XIV asr manbalarida qo'llangan frazemalar, manbalarning lingvistik jihatdan tahlili, bu davr tiliga xos bo'lgan eng muhim xususiyatlar, turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalarning leksik-semantik tahlili, inson faoliyatining muayyan qirralariga oid tushunchalarni ifoda etish xususiyatlariga doir ilmiy-nazariy xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida bajarilgan PZ-20170927147 raqamli "Qadimgi davrlardan XIII asrgacha bo'lgan turkiy yozma manbalar tadqiqi" (2017–2020) mavzusidagi amaliy loyihada foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2022-yil 21-iyundagi 04/1-2111-son ma'lumotnomasi). Natijada turkiy yozma yodgorliklar matnidagi frazemalarning leksik-semantik tahlili, inson faoliyatining muayyan qirralariga oid tushunchalar bilan boyitilgan;

Mumtoz manbalardagi frazemalarning asar matnidagi ta'sirchanlik vazifasi, frazemalarning yozuvchi va shoirlar tomonidan ijodiy-semantik o'zgarishlar bilan qo'llanishi, individual-muallif iboralarining yuzaga kelishi, frazemalarning etimologiyasi va semantik-struktur taraqqiyoti, frazemalarning til birligi sifatida jonli nutqda keng qo'llanishi, nutq madaniyatini oshirish omili hisoblanishi borasidagi ilmiy xulosalardan O'zbekiston Milliy teleradiokompaniyasi "O'zbekiston tarixi" telekanali "Hamma uchun" eshittirishining ssenariylarini tayyorlashda foydalanilgan (O'zbekiston Milliy teleradiokanalining 2022-yil 27-iyundagi 06-28-644-son ma'lumotnomasi). Natijada ko'rsatuv mazmun-mundarijasining ilmiy-ommabopligi ta'minlangan, tilning qadriyat sifatidagi o'rnini yoritishga erishilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Mazkur tadqiqot natijalari 4 ta xalqaro va 2 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha 20 ta ilmiy ish chop etilgan. Jumladan, O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya qilingan ilmiy nashrlarida 10 ta maqola, jumladan, 7 tasi respublika hamda 3 tasi xorijiy jurnallarda chop etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati va ilovadan iborat bo‘lib, umumiy hajmi 170 betni tashkil qiladi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida dissertatsiya mavzusining dolzarbligi asoslangan, tadqiqotning maqsadi va vazifalari, obyekt va predmetlari tavsiflangan, respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi ko‘rsatilgan, tadqiqotning ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan, tadqiqot natijalarini amaliyotga joriy qilish, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo‘yicha ma’lumotlar keltirilgan.

I bob “XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalar va frazemalar tadqiqi” masalalariga bag‘ishlangan. Bobning “XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalar tadqiqi” paragrafida eski o‘zbek adabiy tilining shakllanish davriga oid tadqiqotlar tavsiflangan. Bu davrga oid manbalarning til xususiyatlarini o‘rganishda A.Rustamov, E.Fozilov, G‘.Abdurahmonov, H.Dadaboyev, Q.Sodiqov, S.Ashirboyev, B.Abdushukurov, Z.Xolmanova¹⁴ va boshqalarning izlanishlari e’tiborga molik.

Dissertatsiyada XIV asrning II yarmiga oid yozma manbalar tadqiqiga qaratilgan ishlar quyidagicha guruhlandi: 1. XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalar tarixiy-adabiy jihatdan tahlil qilingan manbalar va tadqiqotlar.¹⁵ 2. XIV asrga oid turkiy yozma manbalar adabiy jihatdan tahlil qilingan tadqiqotlar¹⁶. 3. XIV asrga oid turkiy yozma manbalarning til xususiyatlari yoritilgan tadqiqotlar¹⁷.

Bu davr manbalarining o‘rganilishi, to‘plam holida chop qilinishida E.Fozilov, N.Davron kabi olimlarning xizmatlari beqiyosdir¹⁸. S.Ashirboyev “Xusrav va Shirin”

¹⁴ Rustamov A. Алишер Навоий тилининг фонетик ва морфологик хусусиятлари. Филол. фан. докт. ... дисс. – Т., 1966; Фозилов Э. Қадимги обидалар ва Алишер Навоий. – Т.: Фан, 1969; Абдурахмонов Г., Rustamov A. Алишер Навоий асарлари тилининг грамматик хусусиятлари. – Т.: Фан, 1984; Дадабоев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI-XIV вв. – Т.: Ёзувчи, 1991; Содиқов Қ. XI-XV аср уйғур ёзуви туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. докт. ...дисс. – Т., 1992; Аширбоев С. Қутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. – Т.: Ўқитувчи, 1997; Абдушуқуров Б. XI-XIV аср туркий манбалар тилидаги зоонимлар. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1998; shu muallif. “Қисаси Рабғузий” лексикаси. Филол. фан. докт. ...дисс. – Т., 2017; Холманова З. “Бобурнома”нинг лексик тадқиқи. Филол. фан. докт. ... дисс. – Т., 2009;

¹⁵ Бобоев Ҳ. Ўзбекистонда XIV – XVI асрларда сиёсий ва ҳуқуқий таълимотлар. Юрид. фан. докт. ...дисс. – Т., 1993; Разоқова М. Яъқуб Чархийнинг илмий мероси ва унинг Нақшбандия тариқати ривожиди тутган ўрни (XIV –XV). Тарих. фан. фалс. докт. (PhD)...дисс. – Т., 2001.

¹⁶ Қосимов С. Хоразмий ижоди. Филол.фан. номз...дисс. – Т., 1950; Краубаева А. Идеино-художественные особенности “Киссаи Рабгузи” и “Мухаббат-наме”. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Алма-Ата, 1974; Даврон Н. Сайфи Саройининг адабий фаолияти. Филол. фан. канд...дисс. – Т., Фан, 1978.

¹⁷Боровков А. Лексика среднеазиатского турсира XII – XIII вв. – М.: Изд-во восточной лит-ры, 1963; Фазылов Э. Староузбекский язык: Хорезмийские памятники XIV века. Т. I-II. – Ташкент: Фан, 1966-1971; Наджип Э. Тюркоязычный памятник XIV века «Гулистан» Сейфи Сараи и его язык. – Алма-Ата:Наука, 1975; Историко-сравнительный словарь тюркских языков XIV века: на материале «Хосрау и Ширин» Кутба. – М: Наука, 1979; Нигматов Х. Морфология языка восточнотюркских памятников XII –XIII вв. Автореф. дисс...док. филол. наук. –Баку, 1978; Дадабоев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI –XIV вв. –Ташкент: Ёзувчи, 1991; Содиқов Қ. XI – XV аср уйғур ёзуви туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. докт...дисс. – Т., 1992; Аширбоев С. Қутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. Тошкент: Ўқитувчи, 1997.

¹⁸ Фазылов Э. Староузбекский язык: Хорезмийские памятники XIV века. Дисс...док. филол. наук. – Т., I-V. 1967; Уч булбул гулшани. Тузувчи Н.Даврон. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986.

dostoni tilining boshqa manbalar tilidan farqli tomonlari haqida to'xtalgan va uch mezon asosida fikrlarini bayon qilgan: asar tilidagi leksik, fonetik va morfologik o'ziga xosliklarni misollar asosida ochib bergan¹⁹. B.Abdushukurov dissertatsiyasida eski turkiy til va eski o'zbek tili davrida qo'llangan zoonimlar tadqiqot obyektini sifatida tanlangan, jumladan shu davr manbalari sifatida "Gulistoni bit-turkiy"da qo'llangan 42 ta, "Muhabbatnoma"da qo'llangan 15 ta hayvon nomlari ham tahlil qilingan²⁰. Olimning "Qisasi Rabg'uziy" leksikasi nomli tadqiqoti Rabg'uziy asarida qo'llangan so'zlarning lingvostatistik, mavzuiy, tarixiy-etimologik, leksik-semantik jihatdan o'ziga xos xususiyatlarini ochib berishga qaratilgan va o'rni bilan ayrim so'zlar Sayfi Saroyi, Xorazmiy asarlari leksikasi bilan qiyoslangan²¹.

Bobda A.Borovkov²², F.Abdullayev²³, professor F.Ko'pruluzoda²⁴, B.Abdushukurov²⁵, Q.Omonov²⁶, A.Begmatov²⁷, N.Rahmonov²⁸, M.Qurbaniyazov²⁹, O.Sayimbetov³⁰ tadqiqotlaridagi XIV asrning II yarmi turkiy yozma manbalar tiliga doir fikr-mulohazalar ifodalanib, munosabat bildirilgan. Tadqiqotlarda qayd etilgan "Muhabbatnoma", "Gulistoni bit-turkiy", "Suhayl va Guldursun" asarlarining til xususiyatlari tizimlashtirilib, tahlil qilingan.

Ikkinchi paragrafda "Frazemalarning xususiyatlari va tasnifiga doir tadqiqotlar" keltirilgan. Frazemalar dunyo adabiyotida, madaniyatida, qadriyatlarida o'z o'rniga ega. A.G.Nazaryan³¹, R.Saidov, R.Shanayev³², I.Y.Lepeshev, Y.A.Nekrasova, M.A.Bakina, A.G.Lomov, O.N.Fomina, L.R.Safina, Y.V.Arhangelskayalar tadqiqotida frazeologizmlarning xususiyatlari, badiiy matndagi frazemalarning uslubiy-semantik funksiyasi tahlil qilingan³³. A.Zalyaleyeva, L.Miftaxutdinova, Go Sini kabi tadqiqotchilar esa frazemalarni turli tillar doirasida qiyosiy o'rganib, o'ziga xos jihatlarga urg'u berdilar³⁴.

¹⁹ Аширбоев С. Қутбнинг "Хусрав ва Ширин" дostonи ва ўзбек адабий тили. – Т.: Ўқитувчи, 1997.

²⁰ Абдушукуров Б. XI – XIV аср туркий ёзма манбалар тилидаги зоонимлар. Филол. фан. номз... дисс. – Т.: 1998.

²¹ Абдушукуров Б.Б. "Қисаси Рабғузий" лексикаси. – Т., 2017.

²² Боровков А.К. Лексика среднеазиатского тefsира XII-XIII вв., М., 1963. –С. 15.

²³ Абдуллаев Ф. Ўзбек тили тарихини даврлаштириш масаласига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 1977. –№ 4. –Б. 23-29.

²⁴ Турк адабиёти намуналари. – Истанбул, 1924. . –Б.38.

²⁵ Abdushukurov B. O'zbek tili tarixi. – Т.: Nodirabegim, 2021. –В. 95.

²⁶ Омонов Қ. Туркий расмий услубнинг юзага келиши ва такомилли (илк ва ўрта асрлар) Филол. фан. док. дисс... автореф. – Т., 2016. –Б. 24.

²⁷ Бегматов А. Ўзбек тили ва Олтин Ўрда // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2021. –№ 5. –Б. 23-30.

²⁸ Раҳмонов Н. Ўзбек адабиёти тарихи. – Т.: Сано-стандарт, 2017. –Б. 224.

²⁹ Қурбаниязов М. XIV аср ўзбек адабиётида ҳикоя жанри тараккиёти. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Қарши, 2019. –Б.17.

³⁰ Сайымбетов О.Т. Хорезмийдин «Муҳаббат-нама» эдебий жазба естелигинин тили хэм онын карақалпак тилине қатынасы. –Ноқис: Билим, 2013.

³¹ Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка. –М., 1987. –С.288.

³² Саидов Р. Фразеология таджикский народной поэзии: На основе эпоса Гуругли. Дисс... док. филол. наук. – Душанбе, 1997; Шанаева Р. Фразеология осетинских народных сказок: Дисс... канд. филол. наук. – Владикавказ, 2002.

³³ Лепешев И.Я. Фразеология в произведениях К.Крапивы, Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Минск, 1972; Некрасова Е.А., Бакина М.А. Языковые процессы в современной русской поэзии. –М.: Наука, 1982; Ломов А.Г. Фразеология в творческой лаборатории писателя: на материале драматических произведений А.Н.Островского. Дисс... док. филол. наук. –Елец, 1998; Фомина О.Н. Фразеология в поэзии Алексея Константиновича Толстого. Дисс... кан. филол. наук. –М., 2000; Сафина Л.Р. Фразеология прозы Фатиха Хусни. Дисс... кан. филол. наук. –Казань. 2005; Архенгельская Ю.В. Фразеология в языке Л.Н.Толстого. Дисс... кан. филол. наук. –Тула, 2005.

³⁴ Залялеева А. Английские и русские фразеологические единицы с компонентом «человек»: Дисс... кан. филол. наук. –Казань, 2003; Мифтахутдинова Л. Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентом-

O‘zbek tilshunosligidagi Y.Pinxasov³⁵, Sh.Rahmatullayev³⁶, H.Kahhorova³⁷, Z.Choriyeva³⁸, Sh.Usmanova³⁹, Sh.Almamatova⁴⁰, G.Adashulloyeva⁴¹, Sh.G‘aniyeva⁴² kabilarning frazemalarga oid tadqiqotlari, ulardagi tasniflash mezonlari keltirilib, izohlangan. Ilmiy ishlarda tarixiy-badiiy manbalardagi frazemalar tahlili keltirilgan. “Oltin yorug‘” matnidagi kitobiy iboralar, Alisher Navoiy va Bobur asarlaridagi frazemalar⁴³ haqidagi izlanishlar tavsiflangan. E.Umarovning “Xazoyin ul-maoniy”dagi frazeologizmlar tahliliga bag‘ishlangan⁴⁴, A.Isayevning somatik frazemalarning diaxron va sinxron aspektlardagi tahlili amalga oshirilgan tadqiqotlari⁴⁵ izohlangan. B.Yo‘ldoshev⁴⁶, Z.Xolmanova⁴⁷, Z.Teshaboyeva⁴⁸, D.Muhammadiyeva⁴⁹ tadqiqotlarining mazmuni yoritilgan.

O‘zbek tilshunosligining frazeologizmlarni o‘rganish borasidagi yutuqlarini e’tirof etgan holda soha oldida turgan muammolar yechimiga qaratilgan ayrim tavsiyalar qayd etildi:

- yozma manbalardagi frazemalarni jamlash va hozirgi adabiy tilga munosabatini belgilash ayrim lug‘aviy birliklar etimologiyasini aniqlashga asos bo‘ladi;

- tarixiy frazemalarning izohli lug‘ati, elektron platformasi, mobil ilovalarini yaratish o‘zbek tili milliy korpusi uchun ma’lumotlar bazasi sifatida xizmat qiladi;

- tarixiy frazemalarning komponent tahlili frazemalarning semantik taraqqiyotini kuzatish imkonini beradi.

Uchinchi paragrafda “XIV asrning II yarmi manbalaridagi frazemalarning lingvostatistik tahlili va keyingi davr tiliga munosabati” yoritilgan.

“Muhabbatnoma”ning turkiy tilda yozilgan qismi leksik jihatdan tahlil qilinganda asarda qo‘llangan frazemalarning umumiy soni 63 tani tashkil qildi. Ularning 1 tasi (*žahanni ating tut=*) besh o‘rinda, 1tasi (*tänimdä žan barinča*) to‘rt

прилагательным в английском и турецком языках. Дисс...канд. филол. наук. –Казань, 2003; Го Синь-и. Телесный код в в китайской фразеологии и его русское соответствие. Дисс...канд. филол. наук. –М., 2004.

³⁵ Пинхасов Я. Ҳамид Олимжон асарлари тилида фразеологик иборалар. Филол. фан. номз...дисс. – Т.; –Бухоро, 1953.

³⁶ Раҳматуллаев Ш. Ўзбек фразеологиясининг баъзи масалалари (Фразеологик полисемия, синонимия, антонимия ва омонимлик). Филол. фан. док. ... дисс. – Т., 1966.

³⁷ Каххарова Х. Фразеология Абдуллы Кадыри. Автореф.дис...канд.филол.наук. – Т., 1985.

³⁸ Чориева З. Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романидаги мактубларнинг луғавий-маъновий ва услубий хусусиятлари. – Т., 2006. –Б. 41.

³⁹ Усманова Ш.Р. Ўзбек ва турк тилларида соматик фразеологизмлар. Филол.фан.номз...дисс. – Т., 1998.

⁴⁰ Алмаматова Ш. Ўзбек тили фраземаларининг компонент таҳлили. Филол. фан. номз...дисс. –Т., 2008. –Б. 21.

⁴¹ Адашуллоева Г. Тожик ва ўзбек тилларида шахс хусусиятини ифодаловчи фразеологизмларнинг киёсий-типологик таҳлили. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Самарқанд, 2018. –Б. 59.

⁴² Ганиева Ш. Ўзбек фразеологизмлари структураси. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. –Фарғона, 2017. –Б. 71.

⁴³ Йўлдошев Б. Ўзбек фразеологияси мустақиллик йилларида //Ўзбек тили ва адабиёти. –Т., 2015. –№6. –Б. 9.

⁴⁴ Умаров Э.А. Лексико-грамматическая характеристика фразеологизмов дивана “Хазойин-ул-маоний” Алишера Навои. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Л., 1968.

⁴⁵ Исаев А. Древнетюркские соматические фразеологизмы. Труды СамГУ, новая серия. –№277. // Вопросы фразеологии. – Самарқанд, 1976. –С.212-220; shu muallif. А. Соматические фразеологизмы узбекского языка. Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1977.

⁴⁶ Йўлдошев Б. “Лайли ва Мажнун” достонида фразеологизмлар / Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2010. –№ 2. –Б. 34-38.

⁴⁷ Холманова З. “Бобурнома” – тил қомуси. – Т.: Академнашр, 2021. –Б.303-307.

⁴⁸ Тешабоева З. “Бобурнома”нинг инглизча таржималаридаги фразеологик бирликлар ва уларнинг миллий-маданий хусусиятлари. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Т., 2017.

⁴⁹ Муҳаммадиева Д. “Бобурнома” туркча таржимасида паремияларнинг киёсий тадқиқи. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Т., 2021.

o‘rinda, 2 tasi (*‘alāmnī ōrta=, jer ōp=*) uch o‘rinda, 5 tasi (*besār-ū paj, baštīn-ajaaqqa, kōzgā ilmā=, atī qal=, qījamātlār qop=*) ikki o‘rinda takror qo‘llangan bo‘lsa (9 ta frazema takror holda uchraydi), qolgan 38 tasi esa bir o‘rinda ishlatilgan. Demak, dostonidagi frazeologizmlarning umumiy miqdori 47 tani tashkil qiladi.

“Suhayl va Guldursun” dostoni matnida 39 o‘rinda frazeologik birliklar aniqlandi. Shundan ikkita frazema (*čarā izlā=, kōñlimā kel=*) ikki o‘rinda takror uchraydi, qolgan 35 ta frazema takrorsiz qo‘llangan. Dostonidagi frazemalarning umumiy miqdori 37 tani tashkil qiladi.

“Mushoira”da 27 o‘rinda frazema ishlatilgani aniqlandi, shundan bir frazema 4 o‘rinda takror qo‘llangan bo‘lib (*kōñül al=*), qolgan 23 ta ibora bir martadan ishlatilgan. Xulosa qiladigan bo‘lsak, shoirlar mushoirasida 24 ta frazeologik birlik istifoda qilindi.

Bir frazema (*kōñülni al=, kōñül al=*) kichik grammatik farq bilan “Mushoira” va “Muhabbatnoma”da takror uchraydi. Boshqa barcha frazemalar bir-birini takrorlamaydi.

“Gulistoni bit-turkiy” matni leksik tahlil qilinganda 455 ta frazeologik birlik aniqlandi. Shundan 1 ta frazema (*xoš kel=/ xoš kelmā=*) o‘n yetti marta, 1 ta frazema (*jüz tut=*) to‘qqiz marta, 3 ta frazema (*kōñli ayri=, kōñülni ber=, jer ōp=*) sakkiz marta, 2 ta frazema (*ešik bayla=, žävryn çek=*) olti marta, 2 ta frazema (*turš jüzli, jüz qajtar=*) besh marta, 7 ta frazema (*giriftar bol=, kōñlin jiq=, kōñül ejāsi, na‘ra ur=, til uzat=, jazuqin bayišla=, zahmat çek=*) to‘rt marta, 20 ta (*ačī sözli, baši ket=*) frazema uch marta, 37 ta frazema esa ikki marta uchradi. Umumiy hisobda 74 ta frazema takror qo‘llangan bo‘lib, ushbu iboralarning aksariyati bugungi kunda ham faol frazeologik qatlam sanaladi. Qolgan 219 ta ibora takrorsiz qo‘llangan. Demak, asarda 293 ta frazema qo‘llangan bo‘lib, asar matnining 455 o‘rnida ishlatilgan.

XIV asrning II yarmiga oid bo‘lgan “Muhabbatnoma”, “Suhayl va Guldursun”, “Gulistoni bit-turkiy” va “Mushoira”da takrorlarsiz 390 ta frazema, takrorlar bilan 584 ta frazema qo‘llangani aniqlandi va tahlilga tortilgan materiallar dissertatsiyaga ilova qilindi.

Tahlilga tortilgan frazemalar hozirgi o‘zbek adabiy tilida qo‘llanish holatiga ko‘ra uch guruhga ajratib tahlil qilindi:

1. Ayni shaklda qo‘llanadigan frazemalar. Bunday frazemalarning morfologik tarkibi o‘zgarishga uchrasa-da, eski o‘zbek tilida qo‘llangan grammatik shakllar jonli tilda hozirgi o‘zbek adabiy tilidagi varianti bilan almashgan holda qo‘llansa-da, leksik tarkibi saqlanib qolgan. Bu guruhga mansub iboralar manbalarda 115 tani tashkil qiladi: *baš kötür=, baštīn-ajaaqqa, dämiñizdin qutulma=, içindä žan joq=, kōñli tart=, kōñül tilä=, kōñülni bermä=, kōñülni bayla=* kabi.

2. Komponenti o‘zgargan frazemalar. A.Mamatov bunday frazemalarni “leksik qayta shakllangan frazemalar” deb nomlaydi va bu o‘zgarishlarning nolisoniy va lisoniy omillarini sanab o‘tadi⁵⁰. Tildagi an‘analarning o‘zgarishi, frazema asosida yotuvchi obrazni yanada jonlantirish yoki rivojlantirish ta’sirida yuz beradigan leksik qayta shakllanish lisoniy omil sanaladi va dostonida qo‘llangan ayrim frazemalar

⁵⁰ Маматов А. Ўзбек тили фразеологизмларининг шаклланиши масалалари. Филол. фан. док...дисс. автореф. – Т., 2000. – Б. 42.

tarkibidagi leksik qayta shakllanish obrazlilikni kuchaytirishga xizmat qilgan. *Žana kel*= – joni bo‘g‘ziga kelmoq, *könli kuj*= – yuragi yonmoq, *ahidin boran qop*= – ohi olamni buzmoq, *könligä ataš tašla*= – yuragiga o‘t yoqmoq kabi frazeologik juftliklarda birinchisiga qaraganda ikkinchisida voqelikni bo‘rttirish, obrazlilik kuchli. Ayrim frazemalar esa o‘zlashma so‘zlarning o‘zbekcha varianti bilan almashinishi natijasida leksik qayta shakllangan. Masalan, *däst ber*= – qo‘l bermoq, *goš asmas* – quloq solmas.

Bugungi kunda leksik qayta shakllangan frazeologik birliklar 132 tani tashkil qiladi: *‘aqli bašidin ket*= – aqli boshidan uchmoq, *žähanni ati tut*=, *žähanni tut*= – dong‘i olamni tutmoq, *žana kel*= – bo‘g‘ziga kelmoq, *könli kuj*= – yuragi yonmoq, *özindin jat bol*= – o‘zini yo‘qotmoq, *afaq tol*= – dunyo to‘lmoq kabi.

Manbalarda qo‘llangan frazemalarning katta qismi, ya‘ni 247 tasi, aynan yoki leksik o‘zgarish bilan bugungi jonli nutqda faol ishlatilmoqda. Leksik qayta shakllangan frazemalarda, asosan, so‘z almashish hodisasi ustunlik qiladi va bu usul frazemalarning tildagi barqarorligini ta‘minlashga xizmat qilgan.

3. Hozirda arxaiklashgan frazemalar. Bu guruhga jonli tilda qo‘llanmaydigan yoki qo‘llanishi kamayib borayotgan tarixiy frazemalar mansub bo‘lib, ular 143 tani tashkil qiladi: *žandin ketmä*= (“o‘chmadi”, “yo‘qolmadi”), *könül parvana bol*= (“sevmoq”), *xatm bol*= (“mukammal egallamoq”) kabi.

Ayrim birliklarning eskirishiga urf-odat va an‘ananing ijtimoiy hayotdan chiqib ketishi yoki olam yaralishi haqidagi qarashlarning o‘zgarishi sabab bo‘lgan. Masalan, *jer öp*= frazemasida negizida yuqori mansabdagi amaldor yoki hukmdorga hurmat ko‘rsatish odati yotadi. Odatning eskirishi frazemaning iste‘moldan chiqishiga olib kelgan. *Ulus tut*=, *xatm bol*= kabi frazemalarda ham ayni holat kuzatilgan.

II bob “XIV asrning II yarmi turkiy yozma manbalardagi frazemalarning semantik maydon asosidagi tasnifi”ga bag‘ishlangan. Bobda frazemalarning 5 ta frazeosemantik maydonga mansubligi aniqlangan: 1. “Ot” semali frazeosemantik maydon. 2. “Harakat” semali frazeosemantik maydon. 3. “Holat” semali frazeosemantik maydon. 4. “Belgi-xususiyat” semali frazeosemantik maydon. 5. “Xulq-atvor” semali frazeosemantik maydon. Bu frazeosemantik maydonlar o‘z ichida frazeosemantik guruhlariga, ular esa o‘z navbatida mikroguruhlariga ajratib izohlangan. Masalan, “harakat” semali frazeosemantik maydon “nutq” semali, “yumush” semali, “kuch” semali frazeosemantik guruhlariga, “holat” semali frazeosemantik maydon “diniy tushunchalar asosida shakllangan holat” semali, “jismoniy holat” semali, “ijtimoiy holat” semali, “ruhiy holat” semali, “tafakkur” semali frazeosemantik guruhlariga bo‘lingan. “Jismoniy holat” semali frazeosemantik guruh “yosh” semali, “tabiiy ehtiyoj” semali, “o‘lim” semali mikroguruhlariga, “ruhiy holat” semali frazeosemantik guruh “azob” semali, “sevgi” semali, “g‘azab” semali, “afsus” semali mikroguruhlariga ajratilgan.

Harakat-holat bildiruvchi so‘zlar nutqda ilk paydo bo‘lgan muloqot birliklari bo‘lib, katta hajmdagi frazemalar miqdorini o‘z ichiga oladi.

Harakat bildiruvchi frazemalarning aksariyati garchi lug‘atlarda qo‘llanmasa-da, o‘zbek xalq shevalarining turli lahjalarida aynan yoki ayrim o‘zgarishlar bilan iste‘mol qilinadi. Masalan, *bala tap*= frazemasida “tug‘moq” [...*aqrabniñ bala tapqan jeri ma‘lum degül* (GT, 291).] ma‘nosida kelib jonli narsaga nisbatan ishlatilgan,

hozirgi qipchoq shevalarida shaxsga nisbatan qo‘llanib, “tug‘moq” ma‘nosini ifodalaydi.

Holat bildiruvchi frazemalar ham faol qo‘llanib, muayyan semalar asosida turli darajada uslubiy-semantik funktsiya bajargan. Masalan, yozma manbalardagi “yosh” semali holat bildiruvchi frazemalarning aksariyati “qarilik” semasi bilan bog‘liqdir. Ushbu frazemalar bir umumiy ma‘noni ifodalasa-da, qo‘shimcha ma‘no qirralari bilan o‘zaro farqlanadi. “Qarilik” semasi insonning jismoniy holatidagi turli o‘zgarishlarning asosiy planga chiqishi asosida shakllangani mazmuniy o‘ziga xoslikni ta‘minlagan. “Qarimoq” ma‘nosi organizmning jismoniy quvvati kamayishi (*beliñdän küç kesil*=), go‘zallikning yo‘qolishi (*husni bazariniñ ravnaqi keç*=, *alma eñäkinä ajva toni otur*=), sezgi a‘zolari faoliyatining kuchsizlanishi (*közüm bábäki xas bol*=) kabi tabiiy o‘zgarishlarning faol kuzatilishiga asoslangan. Ushbu semantik guruhga mansub frazemalarning ko‘pi arxaiklashgan.

“Qarimoq” ma‘nosini bildiruvchi *alma eñäkinä ajva toni otur*= (olma yonog‘iga ayva to‘ni o‘tirmoq) frazemasida tarkibidagi *eñäk* leksemasi XIV asrda “pastki va yuqorigi jag‘” ma‘nosini anglatgani lug‘atlarda qayd etilgan (СЯ, I, 148). Talaffuz jihatdan shu birlikka yaqin *eñ* leksemasi esa “yonoq” (СЯ, I, 147) tarzida izohlangan. A.Isayev tomonidan tuzilgan XI asr frazemalaridagi somatizmlar jadvalida *eñ* birligi qayd etilgan, lekin *eñäk* somasi berilmagan. “Qadimgi turkiy lug‘at”da *eñäk* leksemasi “yonoq” (DTS, 174), *eñ* birligi esa “yuz”, “yonoqlar” (DTS, 174) ma‘nosini ifodalashi aytib o‘tilgan. Fikrimizcha, *eñ* yonoq o‘zagiga *-äk* qo‘shimchasi qo‘shilishidan *yonoq* so‘zining ko‘plik shakli (ikkilik varianti) hosil qilingan; *tirsak* (*tizr/ak*), *ekizak* (*eki/z/ak*) kabi somalar tarkibidagi *-z*, *-ak*, shakllari ikkilik yoki ko‘plik shaklidir va bu aksariyat tana a‘zolari tarkibida uchraydi. Frazema ma‘nosi ham *eñäk* so‘zi *yonoq* tushunchasini ifodalashiga ishora qilmoqda, chunki adabiyotda jag‘ni olmaga qiyoslash kuzatilmaydi, ammo tarang va qizg‘ish yonoqlarni olmaga o‘xshatish an‘anasi mumtoz adabiyotda mavjud. Bizningcha, *eñäk* leksemasining “pastki va yuqorigi jag‘” semasi XI asrlardan keyin shakllangan. Frazemalarning tarkibida qadimiy birliklarni ifoda etish xususiyatiga asoslansak, XIV asrga oid frazema tarkibidagi *eñ/äk* leksemasi “yonoqlar” ma‘nosini ifodalagan. Hozirda bu so‘z “jag‘lar”ni nomlaydi. Ya‘ni leksik birlik semantikasida ma‘no siljishi yuz bergan. Hozirgi o‘zbek shevalarida ham *engak* leksemasi jag‘larni ifodalaydi. Yuzning “yonoq” qismini nomlovchi so‘z pastki qismini nomlay boshlagan. Qiyos: *tom* (uy) – *tom* (uyning ustki qismi).

Frazeosemantik maydonlarda sinonim harakat-holat frazemalarining graduonimik farqlanishi ham kuzatildi. “Saxovat qilmoq” ma‘nosini anglatuvchi frazeologik birliklar “Gulistoni bit-turkiy”da juda faol bo‘lib, Sayfi Saroyi “saxiylik” semali yettita frazemani sinonim sifatida qo‘llagan. Frazeologik qator a‘zolarining denotativ ma‘nosi bir xil bo‘lsa-da, ushbu frazemalar gradatsion semaga ko‘ra farqlanadi: *himmät belin raybat eli bilän bayla*= (saxovatga qilishga kirishmoq) → *käräm körgüz*= (saxovatni ma‘lum qilmoq) → *käräm ulaş*=(ko‘pchilikka saxovat qilmoq) → *süfrä tök*= (moddiyat asosida saxovat ko‘rsatmoq) → *säxa dadin ber*=(*in‘om berish*) → *käräm elin aç*= (saxovat qilmoq – faoliyatning bir qirrasini sifatida) → *kärämğä ellärin aç*=(faoliyati saxovatga aylanmoq).

Insonning mol-mulkka egaligini ko'rsatuvchi *eli bayli* frazeması "imkonsız, imkonıyati yo'q" ma'nosını anglatgan: ...*bajlardan başlab sözni bu jergä keltürdikim, faqirlarnıñ qudratı eli bayli dađı bajlarnıñ iradatı ajaqı sinib turur* (GT, 295); "yo'qsil, qashshoq, kambag'al" sememası *eli avuçi tar* frazeması bilan anglashilgan: *Eli avuçi tar miskinlärgä altun aqça ulaşturdi dayi müsafirlärgä süfrälär tökdi* (GT, 240).

Frazemalar kishining tashqi ko'rinishidagi belgi-xususiyatlarnı aks ettiradi. *Jüzi qutli, küläç jüzli, issi jüzli* frazemalari kategorial (belgilik) va denotativ (tashqi qiyofa) semasiga ko'ra integral semaga ega, baho seması *jüzi qutli, küläç jüzli, issi jüzli* frazemalari va *türş jüzli* frazeması uchun differensial sema vazifasını bajargan. Yozuvchi o'rni bilan antonim xarakterga ega frazemalardan unumli foydalanib, tazod san'atining go'zal namunalarini ham yaratgan. Masalan: *Türüş jüzliniñ elindän jeginçä bal-u tar qajmaq, Küläç jüzliniñ elindän alib hanzal jesa xoşraq.* (GT, 239)

Tadqiqotning III bobida "XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalardagi frazemalarning struktur-grammatik tahlili" amalga oshirilgan.

XIV asrning ikkinchi yarmiga oid manbalarda qo'llangan frazemalar struktur-grammatik jihatdan ikki guruhga ajratiladi:

1. So'z birikmasi shaklidagi frazemalar.
2. Gap shaklidagi frazemalar.

Bobning "So'z birikmasi shaklidagi frazemalar" deb nomlangan birinchi paragrafida so'z birikmasidan shakllangan frazemalar izohlangan.

Tahlil qilingan frazemalarning juda katta qismi so'z birikmasi ko'rinishida shakllangani e'tiborlidir. Umumiy 390 ta frazemaning 290 tasi so'z birikmasi shaklidagi frazemalar bo'lib, bu umumiy frazemalar miqdorining 73 foizini tashkil qiladi. Yodnomalarda eng ko'p va sermahsul qo'llangan frazemalar bu – fe'l frazemalardir. So'z birikmasi ko'rinishidagi frazemalar grammatik tayanch komponentning qaysi turkum bilan shakllanishiga ko'ra: 1. Otli birikmalardan shakllangan frazemalar. 2. Fe'lli birikmalardan shakllangan frazemalarga bo'linadi.

1. Otli birikma shaklidagi frazemalar. Grammatik tayanch komponenti ot, olmosh, otlashgan so'zlar bilan ifodalangan ot-frazemalar (keng ma'noda) 19 ta bo'lib, so'z birikmasi ko'rinishidagi frazemalarning qariyb 7 foizini, umumiy frazemaning esa 5 foizini tashkil qiladi. Ularning 17 tasi ikki komponentli, ikkitasi uch komponentli frazemalar bo'lib, ushbu frazeologik birliklarning morfologik xususiyati va frazeologik komponentlar o'rtasidagi mazmuniy sintagmatik munosabatni quyidagi tasnif asosida tahlil qilish mumkin:

a) *atributiv*⁵¹ *munosabat asosida yuzaga kelgan birikmaning yaxlitlanishidan hosil bo'lgan ot frazemalar.* Bunday frazemalar *sifat+sifat* modelidadir va frazemalarning birinchi qismi, ya'ni yordamchi komponenti *açi, türş* kabi maza-ta'm bildiruvchi; *issi, küläç, ač, alçaq, qattı* kabi xususiyat bildiruvchi oddiy darajadagi sifatlar yordamida, ikkinchi qismi, ya'ni grammatik tayanch komponent esa xususiyat bildiruvchi yasama sifat yordamida shakllangan. Bu frazemalarning shakllanishida va ikki sifatning grammatik jihatdan yaxlitlanishida ohang asosiy vosita bo'lib xizmat

⁵¹Frazemalarning ushbu tasnifida quyidagi asarga tayanildi: Махмудов Н., Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси (Синтаксис). – Т.: Ўқитувчи, 1995. –Б. 12-13.

qiladi: *ačī sōzli* – “qo‘pol”, “zahar”, *issi jūzli* – “istarali”, *kūlāč jūzli* – “quvnoq”, *ač kōzli* – “ochko‘z”, *alčaq kōñūlli* – “samimiy”, *qattī jūzli* – “bezbet”, *turš jūzli* – “badqovoq”; b) *subyektiv munosabat asosida yuzaga kelgan birikmaning yaxlitlanishidan hosil bo‘lgan ot frazemalar*. So‘z birikmasi shaklidagi bunday frazemalar *ot_q+ot_{q-mish}*⁵² qolipidan hosil bo‘lgan. *Kōñūl ejāsi* (“taqvodor kishi”), *kōñūl azarī* (“xafagarchilik”), *oçul-qiz tāšviši* (“ro‘zg‘or”) frazemalarining tobe qismi qaratqich kelishidagi otlar bilan, grammatik tayanch komponenti esa egalik shaklidagi otlar bilan ifodalangan bo‘lib, moslashuvli birikmalarning yaxlitlanishidan yuzaga kelgan; c) *obyektiv munosabat asosida yuzaga kelgan birikmaning yaxlitlanishidan hosil bo‘lgan ot frazemalar*. *Ote/o‘p.+modal* so‘z tipidagi so‘z birikmaga teng *elindā bar* frazeması boshqaruvli birikma ko‘rinishidagi erkin birikma asosida shakllangan bo‘lib, yordamchi komponent grammatik jihatdan tayanch leksema sanalgan modal so‘zga egalik qo‘shimchasining III shaxs shakli va o‘rinpayt kelishigi bilan bog‘langan. Frazema gapda ot-kesim vazifasini bajargan: *Büküinkim bar elindā mal-u mülkät, Jürür eldän elä ol žah-u dävläät* (GT, 200).

So‘z birikmasi shaklidagi otli frazemalar miqdori nisbatan kam bo‘lsa-da, misollarning ahamiyatli ekanligi bilan e‘tiborlidir. Ushbu frazemalar matnda ot, sifat turkumlari o‘rnida qo‘llangan.

2. Fe‘lli birikma shaklidagi frazemalar. Yodnomalarda 263 ta fe‘l frazema aniqlangan. Bu turkumga kiruvchi frazemalar so‘z birikmasi shaklidagi frazemalarning 93 foizini, umumiy frazemaning esa 68 foizini tashkil qiladi. So‘z birikmasi ko‘rinishidagi fe‘l frazemalarning morfologik xususiyati va frazeologik komponentlar o‘rtasidagi mazmuniy sintagmatik munosabatini quyidagi turlarga ajratish mumkin:

a) *obyektiv munosabat asosida yuzaga kelgan birikmaning yaxlitlanishidan hosil bo‘lgan fe‘l frazemalar*. Frazeologizmlarning katta qismi *to‘ldiruvchi-to‘ldirilmish* munosabatida yaxlitlangan va *otk + fe‘l*⁵³ qolipli boshqaruv munosabati negizida yuzaga kelgan: *umüd kes=, kōñüldä berk et=, tuzayına tutul=*.

b) *relyativ munosabat asosida yuzaga kelgan birikmaning yaxlitlanishidan hosil bo‘lgan fe‘l frazemalar*. Bunday frazemalar *ot+fe‘l* tipida, bitishuvli munosabat asosida shakllangan bo‘lib, frazema tarkibidagi ot belgi mazmunini ifodalashga bo‘ysundiriladi: *tubraq bol=* – “kamtar bo‘lmoq”, *ot ur=* – “hujum qilmoq”;

v) *murakkab munosabat asosida yuzaga kelgan birikmaning yaxlitlanishidan hosil bo‘lgan fe‘l frazemalar*. Uch komponentli *ot+ot+fe‘l* qolipi bilan shakllangan bunday frazemalar ham asarlarda nisbatan faoldir. Bu frazemalarda bir grammatik tayanch komponentga ikkita yordamchi komponentning bevosita yoki bilvosita bog‘lanishidan turli frazeologik qoliplar hosil bo‘lgan: *jüzi üstünä tüş=; kōñlin ölümgä qoj=*.

XIV asr turkiy yozma manbalarida qo‘llangan frazemalarni struktural xususiyatiga ko‘ra quyidagicha guruhlash mumkin.

⁵² Bunda: *q* – qaratqich, *q-mish* – qaralmish

⁵³ Bu yerda: *k* – kelishik.

Ikki komponentli frazemalar. Manbalarda bunday frazemalardan faol foydalanilgan. Morfologik jihatdan, asosan, *ot+fe'l* qolipidagi frazemalar ko'p qo'llangan: M: *qol sun=, qanim bayışla=*.

Uch komponentli frazemalar. Asarlarda uch komponentli frazemalar ham nisbatan ko'proq qo'llangan. Ular orasida *ot+ot+fe'l* qolipli frazemalar faol ishlatilgan. M: *žanu köñülni al=, žan tärkin ur=, öz rahätin kör=*.

To'rt komponentli frazemalar. Manbalarda to'rt tarkibli iboralar nisbatan kam qo'llangan bo'lib, ularning aksariyati *ot+ot+ot+fe'l* qolipidadir. M: *qamčiq učindin qan tam=, ixtijar inänin elindän ket=, uzun kečälärni qışqa qil=*.

Besh komponentli frazemalar. *Temürdän tay bolsa, jerindän qopar= (ot+ot+fe'l+ot+fe'l), jüzün jergä, köñlin ölümgä qoj= (ot+ot+ot+ot+fe'l);*

Olti komponentli frazemalar. *Jumşaq töşäkdän issi kül üstündä qal= (sif+ot+sif+ot+ot+fe'l), öz ajayi bilä gür ayzina kel= (olmosh+ot+ko'makchi+ot+ot+fe'l).*

Ikki komponentli frazemalarning faol qo'llanishini she'riy asarlarning vazni bilan bog'lash mumkin.

Ikkinchi paragrafda "*Gap shaklidagi frazemalar*" tahlili amalga oshirilgan.

XIV asr manbalaridan tadqiq uchun yig'ilgan 390 ta frazemaning 99 tasi gap shaklidagi frazemalar bo'lib, bu umumiy miqdorning 26,7 foizini tashkil qiladi.

Gap shaklidagi frazemalarni struktur-grammatik xususiyatlaridan kelib chiqqan holda ikki guruhga ajratdik:

1. Ot kesimli gap shaklidagi frazemalar: *eli bayli* – "imkonsiz", *sözi bal* – "shirinso'z", *boyazı keñ* – "xo'ra", "ochko'z", *tili uzun* – "betgachopar" kabi.

2. Fe'l kesimli gap shaklidagi frazemalar: *taqatı qalmadı, atı qal=, başı ket=, täñri kötür=, fitna qob=, alam ket=*.

XIV asr manbalarida mavjud frazemalar orasida fe'l kesimli gap frazemalar ot kesimli gap frazemalardan ko'ra ancha faol. Har ikkala turdagi gap frazemalarda *E+K* qolipida yaxlitlangan frazemalar ustunlik qiladi. Gap frazemalar tarkibida to'ldiruvchi bilan kengayish boshqa ikkinchi darajali bo'laklardan ko'ra faol.

Uchinchi paragrafda "*Frazemalarning struktur-semantik yadrosiga ko'ra tasnifi*" keltirilgan. A.Mamatov frazemalar tarkibi haqida to'xtalar ekan, ayrim leksemalarning faqat bir frazemani shakllantirishda ishtirok etishiga (*chuchvarani xom sanamoq, tarvuzi qo'ltig'idan tushmoq*), ayrim so'zlar esa, masalan, somatik, zoonimik, harakatni ifodalovchi leksemalar o'ntadan yuztagacha va undan ortiq frazemalarning shakllanishida komponent sifatida qatnashganiga diqqat qaratadi va ko'plab frazemalar tarkibida komponent sifatida ishtirok etgan bunday so'zlarni frazeologik faol leksema deb ataydi⁵⁴. Faol leksemalar faqatgina frazemalarni shaklan qaror toptirib qolmasdan, balki ularning ma'no jihatidan ham shakllanishida alohida o'rin egallaydi. Shuning uchun frazeologik tadqiqotlarda "semantik tayanch komponent" va "semantik notayanch komponent" kabi atamalar qo'llaniladi⁵⁵. Biz esa ko'plab frazemalar shakllanishida semantik tayanch komponent bo'lgan leksemani struktur-semantik yadro deb nomlashni ma'qul topdik.

⁵⁴ Маматов А.Ўзбек тили фразеологизмларининг шаклланиш масалари. Филол. фан. док. ..дисс. – Т., 1999. –Б. 162

⁵⁵ Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. –М.: Наука, 1978. –С. 91-102.

XIV asrning II yarmiga oid manbalarda *köñül, köz, qol, til, ajaq* yadroli frazemalar faol uchraydi. Fikrimizcha, bunga sabab ushbu leksemalarning polisemantik xususiyati va hamma zamonlarda ham faol qatlam tarkibida bo‘lganidir.

“*Ko‘z*” yadroli iboralar manbalarda faol bo‘lib, eng qadimgi umumturkiy frazeologik qatlamga mansubdir. “O‘zbek tilining izohli lug‘ati”da “*ko‘z*” yadroli frazemalar 63 ta, “O‘zbek tilining izohli frazeologik lug‘ati”da 118 ta, A.Isayevning ta’kidlashicha, “*ko‘z*” komponentli frazemalar qadimgi yodnomalar tilida 27 ta, zamonaviy o‘zbek tilida 127 ta ekanligi qayd etilgan⁵⁶. Olimning fikriga ko‘ra, “*ko‘z*” yadroli frazemalar mahsuldorligi jihatidan rus tilida ikkinchi, ingliz va nemis tillarida uchinchi o‘rinni egallaydi.

XIV asrning II yarmiga oid manbalarda “*ko‘z*” yadroli frazemalar 32 tani tashkil qiladi, ular matnda shaxsning cheksiz va turli-tuman his-hayajonini, ruhiy, hissiy jarayonlarini obrazli ifodalashga xizmat qiladi. Struktur-grammatik jihatdan olib borilgan tahlillar shuni ko‘rsatadiki, “*ko‘z*” yadroli frazemalarning 26 tasi fe‘lli birikma bo‘lib, *ot+fe‘l* qolipida 15 ta frazema, *ot+ot+fe‘l* qolipida 7 ta, to‘rt komponentli fe‘lli birikma ko‘rinishida 3 ta, 5 komponentli fe‘lli birikma ko‘rinishida 1 ta frazema shakllangan. O‘tli birikma 6 o‘rinda qo‘llangan bo‘lib, *ot+ot* qolipi bilan 4 ta, to‘rt komponentli o‘tli birikma ko‘rinishida 2 ta frazema mavjud.

Ko‘z leksemasi etimologiyasiga ko‘ra umumturkiy qatlamga mansub bo‘lib, ko‘rish a‘zosini nomlagan, qadimgi turkiy tilda *kö:z* tarzida talaffuz qilingan, keyinroq, *ö:* unlisidagi cho‘ziqlik belgisi, o‘zbek tilida esa yumshoqlik belgisi yo‘qolgan: *kö:z >köz> koz* (O‘TEL, 221). Polisemantik so‘z sifatida *ko‘z* leksemasi quyidagi ma’nolarni ifodalaydi: 1. Tirik mavjudotning ko‘rish a‘zosi. 2. Nazar, nigoh, qarash. 3. Ko‘rish qobiliyati. 4. *ko‘chma*. Ba’zi narsalarning biror belgisi bilan ajralib, ko‘zga o‘xshab ketadigan qismi, bo‘lagi (O‘TIL, II, 443). Manbalarda uchraydigan frazeologik birliklar, asosan, dastlabki uch ma’nodan yuzaga kelgan bo‘lib, quyida mavjud frazemalarning shakllanishida asos vazifasini bajargan semalar tahlil qilinadi:

1. *Ko‘z* leksemasining denotativ ma’nosidan bir guruh frazemalar shakllangan. “Tana a‘zosi” semasi asosida yuzaga kelgan tarixiy frazemalardan biri *közüm üstündä jeri bar* iborasi bo‘lib, “bajonidil” ma’nosini anglatgan va Navoiy g‘azallarida ham ayni ma’noda uchraydi. *Közüm bābāki xas bol*= frazeması “qarimoq” ma’nosini assotsiatsiyalasa, *közdä uçqan* frazeması “*ko‘z* oldidan ketmaslik” ma’nosini, *közümni jaqtu qil*=, *közlärgä tol*= frazemalari esa “quvontirmoq” [*Qaçan qilyaj közümni jaqtu ol aj, Erür jüzi qujaşteq ‘alamaraj* (M, 18).] semasini, *közinä kibr jol bayla*= frazeması “kibrilanmoq” ma’nosini ifodalaydi.

2. “Nazar”, “nigoh”, “qarash” semalarining faollashuvi natijasida bir turkum iboralar shakllangan va ular turli mazmuniy guruhga mansubligi bilan diqqatga sazovordir. Masalan, *közümdän ketmäs* [*Ertä kečä közümdän ketmäs üçün xajaliñ, Ne jergä baqsam anda husnuñ ajan körünür* (S.S, 125).] frazeması “unuta olmaslik, yor yodi bilan xayolning bandlig”ini ifodalasa, *közgä ilmäs* iborasi “pisand qilmaslik” [*Köñül ikki žahanni közgä ilmäs, Seniñ ‘išqin umrniñ hasili bäs* (M, 29).] ma’nosini

⁵⁶ Исаев А. Соматические фразеологизмы узбекского языка. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Т., 1977. –С.24.

anglatib, nafaqat XIV asr manbalarida, balki Alisher Navoiy asarlarida, “Boburnoma”da⁵⁷ ham faol ishlatilgan. *Közlari jolda frazemasini “intizor” [...bu hurufniñ jävabına muntazir bolub, közlari jolda turur (GT, 196).]* ma’nosini anglatib, *keng olam közigä körinmäs [Šu sözni ajtti, tii urdi öziyä, Körinmäj qaldı keñ ‘aläm közigä (SG, 329).]* frazemasini “borliq va hayot o‘z qiymatini yo‘qotmoq” ma’nosini anglatib, qiyinchilikka duch kelgan obrazning o‘z joniga qasd qilish jarayonidagi ruhiy holatini ochishga xizmat qilgan.

3. Leksemdagi “ko‘rish qobiliyati” semasining faollashuvidan shakllangan aksariyat frazemalar ko‘rish sezgisining yo‘qolishi bilan bog‘liq ma’nolarni ifodalovchi frazemalardir. Misollarga nazar solsak, *köz kör, qulaq kar bol= [Temür Urganža tartib keldi läškär, Körüb köz – kör, bolib qaldı qulaq kar (SG, 326).]* frazemasini “o‘zini yo‘qotmoq” ma’nosini anglatib, frazema yordamida qattiq hayrat va qo‘rquvga tushgan insonlar ruhiyati ochib berilgan. Asarlarda uchraydigan *öz ‘ajbına közi kör=, közdin jıraq tut=, közün aç=* frazemalari ham ayni sema asosida shakllangan.

Tahlilga tortilgan frazemalar orasida shakl va ma’no munosabatiga ko‘ra omonimlik, sinonimlik, paronimlik holatlari ham kuzatiladi. Masalan, *közümni jumma= [Tañ atqinča közümni jummajin men (GT, 210).]* va *közi ujqudan kesil= [Ayi ta’amdan, közi ujqudan kesilib, ne kündüz sabri bar edi, ne kečä qarari (GT, 262).]* frazemalari sinonim frazemalar bo‘lsa-da, ma’nodagi nozikligi bilan farqlanadi. *Köz jummadı* frazemasini bir kechalik maqsadli uyqusizlikni anglatib, *közi ujqudan kesil=* iborasi ma’lum sababga ko‘ra yuzaga kelgan davomli uyqusizlikni anglatish orqali shaxs halovatining yo‘qolishini ifoda etgan.

Ko‘z komponentli frazemalar orasida omonimlik hodisasi ham faoldir. Masalan: *köz aç=* frazemasini omonimlik xarakterdagi frazema bo‘lib, “Gulistoni bit-turkiy”da ikki ma’noda uchraydi: 1. “Ko‘rmaydigan ko‘zning nurini qaytarmoq”, “ko‘rish qobiliyatini tiklamoq” [*Ol ajjamda Hind iqlimından bir haziq hakim kelib, ilaž qilib, közsüzlär közün açar edi (GT, 232).]* 2. “Hushyor bo‘lmoq” [*Čekib jan, attij oq duşman jüzinä, Közüñ aç, oqına qarşı oturduñ (GT, 195).]* Bu frazemalarning bir necha ma’no ifodalashiga tayanib shuni ayta olamizki, “ko‘z” yadroli bu kabi iboralar juda qadimiy tarixga ega.

Ushbu frazemalar bir necha yuz yillik til ishlovlaridan o‘tib, hozirgi o‘zbek tilida quyidagi ko‘rinishlarda uchraydi: 1) manbalarda frazema shaklida uchragan birliklar tilning keyingi bosqichlarida o‘xshatish etaloniga aylangan. Masalan, *köz qaraqında tut=* frazemasini “e‘zozlamoq” ma’nosini ifoda qiladi. Ammo bugungi kunda ushbu frazema tarixiy bo‘yoq kasb etgan va frazema o‘rnini *ko‘z qorachig‘iday* o‘xshatishi egallagan; 2) manbalarda frazema shaklida uchragan birliklar tilning keyingi bosqichlarida qo‘shma so‘zga aylanadi. Manbalarda *ač közli* frazemasini “yeb to‘ymas” kishini yoki mol-mulkka o‘ch shaxs xarakterini ifodalash uchun qo‘llangan. Tilning keyingi bosqichlarida esa -li qo‘shimchasining tushib qolishi sabab ushbu frazema qo‘shma so‘z shaklini (*ochko‘z*) olgan; 3) manbalarda uchragan ayrim iboralar tilning keyingi bosqichlarida gender xususiyat

⁵⁷ Мухаммадиева Д. “Бобурнома” туркча таржимасида паремияларнинг киёсий тадқиқи. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Т., 2021. –Б. 74.

kasb qilib, qarg‘ish shaklida qo‘llanadi. Masalan, XIV asr manbalarida neytral ma‘no kasb etgan *közlärini tubraq toldur*= frazeması mol-mulkdan to‘ymaslik ma‘nosini ifodalab kelgan, bugungi kunda esa ibora, asosan, ayollar nutqida qo‘llanishga xoslangan bo‘lib, so‘kish-qarg‘ashni bildiradi.

XULOSA

XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalardagi frazemalar tadqiqi bo‘yicha olib borgan kuzatishlar asosida quyidagicha xulosa qilamiz:

1. XIV asr manbalariga oid tadqiqotlarda yozma manbalar leksikasi umumiy til xususiyatlariga ko‘ra tahlil qilingan, lug‘aviy birliklar semantik guruhlariga ajratilgan, grammatik xususiyatlari o‘rganilgan. Tadqiqotlarda XIV asrga kelib o‘zbek adabiy tilining takomillashgani, yozma adabiyotning kam tarqalganligi tufayli adabiy tilda sheva xususiyatlarining nisbatan ko‘proq saqlanib qolgani va bu badiiy asarlarda o‘z aksini topgani ta‘kidlangan. Shuningdek, turli hududlarda yaratilgan manbalar tilida sheva farqlari kuzatilishi, qarluq-uyg‘ur, uyg‘ur-o‘g‘uz va qipchoq sheva guruhlarining aralash holda namoyon bo‘lishi, mazkur davrga kelib, mavjud sheva xususiyatlarini o‘z ichiga qamrab olgan umumiy adabiy tilni shakllantirishga intilish kuchaygani tavsiflanadi.

2. Frazemalar shakliy butunlik, mazmuniy yaxlitlik, barqarorlik, lisoniy ongda tayyor holda mavjudlik, semantik transpozitivlik, informativ tugallik kabi belgilarga ega bo‘lgan til birliklaridir. Dunyo tilshunosligida frazemalarning kognitiv, milliy-madaniy xususiyatlariga oid tadqiqotlar olib borilgan. Frazemalar qiyosiy jihatdan kam o‘rganilgan, ammo chog‘ishtirma aspektida batafsil tahlil etilgan. Frazemalar diaxron aspektida, asosan, uch yo‘nalishda o‘rganilgan: lingvopoetik xususiyatlari yoritilgan; diaxron va sinxron aspektida qiyoslash asosida tahlil qilingan; tarixiy manbalarda qo‘llangan frazemalar tarjiması muammolari tadqiq etilgan.

Yozma manbalardagi frazemalarnı semantik, tarixiy-etimologik jihatdan tahlil etish borasida amalga oshirilgan ishlar kam.

3. XIV asrning II yarmiga oid turkiy yozma manbalar matnidagi bir qator frazemalar keyingi davr manbalarida hamda hozirgi o‘zbek tilida ishlatiladi. Lingvostatistik tahlil natijalari frazemalarning katta qismi (63 foizi) aynan yoki leksik o‘zgarish bilan hozirgi o‘zbek adabiy tilida qo‘llanishini ko‘rsatdi. Inson faoliyati bilan bog‘liq harakat-holat, belgi-xususiyat, fe‘l-atvor ifodalovchi bir qator frazemalar hozirgi o‘zbek tilida ayni shaklda va mazmunda qo‘llanadi. Ma‘lum qismi komponent jihatidan o‘zgarishga uchragan. Bu o‘zgarishlar komponentning tushib qolishi, yangi komponentning qo‘llanishi va mavjud komponentning almashuvi bilan izohlanadi.

Tahlil natijasida frazemalarning tilda leksemalar singari saqlanishi, semantik va tuzilish jihatdan ham xuddi leksemalar kabi muntazam o‘zgarishga uchrab borishi kuzatildi. Frazemalar struktur-semantik jihatdan doimiy ravishda lingvistik jarayonda bo‘lgan, shakl va ma‘no jihatidan o‘zgarishlarga uchraydigan lisoniy mental, kognitiv, lingvomadaniy butunlikdir.

Hozirgi o'zbek adabiy tilida qo'llanmaydigan, arxaiklashgan frazemalar XIV asrning II yarmiga oid ijtimoiy-madaniy munosabatlarni aks ettirishi, o'sha davr voqeligiga xos belgilarni ifodalashi bilan xarakterlanadi.

4. Tadqiqot obyekti bo'lgan lug'aviy birliklar turli frazeosemantik maydonlarga, frazeosemantik guruhlariga va mikrogruphlarga mansubdir. Frazeosemantik maydonlar orasida harakat va holat bildiruvchi frazeosemantik maydon miqdor jihatdan katta hajmni tashkil etadi. Harakat-holat insonning bevosita hayoti va faoliyati qirralarini aks ettiradi va unga doir tushunchalarning ijtimoiy-madaniy munosabatlardagi o'rni bilan belgilanadi.

Ruhiy holat bildiruvchi, tafakkur semali frazemalar til egasining dunyoqarashi, tafakkur darajasi va idroki bilan bog'liq bo'lib, kognitiv belgilarni namoyon etadi.

5. Yozma manbalar matnidagi frazeosemantik maydon birliklari shakl va ma'no munosabatiga ko'ra sinonimik, graduonimlik, paronimlik, omonimlik munosabatlarni namoyon etadi. Frazemalar orasida sinonimlik munosabati faol lingvistik hodisa sanaladi. Antonimlik, paronimlik, omonimlik hodisalaridan ko'p hollarda she'riy matnda iyhom, tajnis, tazod san'atini yaratish maqsadida foydalanilgan.

Frazeologik graduonimiya fikrni ta'sirchan ifodalash, tadrij san'atini yaratish, fikriy darajalanish orqali mohiyatni tinglovchiga to'g'ri va ta'sirchan yetkazish funksiyasini bajargan. Gradual semantika yo'nalishidagi tadqiqotlar frazemalar mazmunining to'liq ochib berilishini ta'minlaydi.

6. XIV asrning II yarmiga oid yozma manbalardagi frazemalar struktur-grammatik jihatdan so'z birikmasi, gap ko'rinishida bo'lib, yaxlit barqaror birikma sifatida umumiy lug'aviy ma'no shakllangan bo'lsa-da, komponentlar o'rtasidagi tobe (ayrim hollarda teng) munosabat ildizlari seziladi. Tahlilga tortilgan frazemalarning katta qismini so'z birikmasi ko'rinishidagi birliklar tashkil qiladi. So'z birikmasi shaklidagi frazemalar grammatik tayanch komponentiga ko'ra o'tli birikmalar, fe'lli birikmalar shaklida bo'lib, o'tli birikmalar orasida atributiv munosabat asosida yaxlitlanish hodisasi ustun darajada, subyektiv va obyektiv munosabat orqali shakllangan frazemalar esa kam uchraydi.

Fe'lli birikma eng faol frazeologik qolip bo'lib, obyektiv, relyativ va aralash munosabatlar yordamida hosil bo'lgan modellari ko'zga tashlanadi. Bu modellar erkin birikmaning frazemalashuv jarayonini kuzatish imkonini beradi.

7. Gap ko'rinishidagi frazemalar orasida fe'l kesimli gap frazemalar nisbatan faol ifodalangan. Har ikkala turdagi gap frazemalarda $E+K$ qolipida yaxlitlangan frazemalar ustunlik qiladi. Gap shaklidagi frazemalarning tarkibida to'ldiruvchi bilan kengayish boshqa ikkinchi darajali bo'laklar bilan kengayishdan ko'ra faoldir.

8. Gap qolipli frazemalarning bosh bo'lak vazifasida kelishi gap strukturasiga o'zgartirish kiritadi, ammo ikkinchi darajali bo'lak vazifasida kelgan gap shaklidagi frazemalar gap tuzilishiga ta'sir qilmaydi. Frazemalardagi grammatik variantdoshlik hodisasi birikma va gap shaklidagi frazemalarga ham xos. XIV asrning II yarmiga oid manbalarda grammatik allofrazemalar ko'plik, kelishik, egalik, bo'lishsizlik shakli orqali hosil qilinishi unumli usul ekani aniqlandi.

9. Frazemalarning struktur-semantik yadro asosida shakllanishi XIV asrning II yarmiga oid frazeologizmlari uchun ham xos bo'lib, aksar hollarda somatizmlar semantik yadro vazifasini bajargan. Frazemalarda eng faol semantik yadro *ko'ngul*

leksemasi bo‘lib, tahlilga tortilgan 46 ta frazema *ko‘ngul* leksemasining turli semalari faollashuvidan hosil bo‘lgan. Keyingi o‘rinlarda *qo‘l*, *ko‘z*, *til* leksemalari semantik faol yadro sifatida kelgan bo‘lib, bu frazemalarning faollashuvi tilning keyingi bosqichlariga xosdir.

Frazemalar tarkibidagi semantik yadrolarning turli bosqichlarda o‘zgarib turishi ham frazemalarning doimiy ravishda taraqqiyotda bo‘lgan lug‘aviy birlik ekanligini namoyon etadi.

10. XIV asrning II yarmiga oid manbalarda kuzatilgan va xalq tilida bugun ham keng iste‘molda bo‘lgan frazemalar tahlili o‘zbek tili frazeologik fondining qadimiyligi, tarixiy taraqqiyotiga egaligi va lingvistik jarayonlar bilan uyg‘unligini ko‘rsatdi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01. ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
НАУЧНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ
АЛИШЕРА НАВОИ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ АЛИШЕРА НАВОИ**

УРАЗОВА ИКБОЛ АБДИКАРИМОВНА

**ИССЛЕДОВАНИЕ ФРАЗЕМ ТЮРКСКИХ ПИСЬМЕННОСТИ
II ПОЛОВИНЫ XIV ВЕКА**

10.00.01 – Узбекский язык

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PHD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Ташкент – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В2021.2.PhD/Fil1727.

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы.

Автореферат диссертации размещён на трёх языках (на узбекском, английском и русском) на веб-странице Научного совета (www.tsuull.uz), а также на информационно-образовательном портале "Ziyonet" по адресу (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель: Холманова Зулхумор Турдиевна
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Аширбоев Самихон
доктор филологических наук, профессор

Омонов Кудратилла Шарипович
доктор филологических наук, профессор

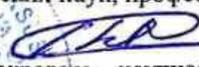
Ведущая организация: Самаркандский государственный университет

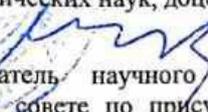
Защита состоится на заседании научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 при Ташкентском Государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои «3» 12 2022 года в 10⁰⁰ часов. (Адрес: 100100, город Ташкент, Яккасарайский район, улица Юсуфа Хос Хожиба, дом 103. Тел.: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44, (www.tsuull.uz); e-mail: monitoring@www.tsuull.uz.)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (зарегистрировано за № 233). Адрес: 100100, город Ташкент, Яккасарайский район, улица Юсуфа Хос Хожиба, дом 103. Тел.: (99871) 281-42-44; факс: (99871) 281-42-44, (www.tsuull.uz)

Автореферат диссертации разослан «15» ноября 2022 года.
(реестр протокола рассылки № 1 от «15» ноября 2022 года).


И.И. Адизова
Председатель научного совета по
присуждению учёных степеней, доктор
филологических наук, профессор


К. Пардаев
Учёный Секретарь научного совета по
присуждению учёных степеней, доктор
филологических наук, доцент


Н.М. Махмудов
Председатель научного семинара при
научном совете по присуждению учёных
степеней, доктор филологических наук,
профессор



ВВЕДЕНИЕ

Аннотация к диссертации доктора философии (PhD)

Актуальность и необходимость темы диссертации. В мировой лингвистике важнейшими задачами являются научное изучение текста древних письменных памятников как исторической формы национального языка в лингвистическом аспекте, выделение характерных для языка того времени признаков, установление отношения словарных единиц к современному языку. Изучение любого языкового явления с исторической точки зрения, опора на первоисточники, выявление общих и отличительных черт между ними на основе сопоставления языка письменных памятников, указание семантического развития языковых единиц составляют основу исследований в мировом языкознании. В связи с этим актуальными становятся вопросы научно-культурного наследия великих предков, истории взаимоотношений национального языка с другими языками, исследования уровня отражения языковой картины мира и мышления, восприятия, ценностей носителей языка в словарных единицах.

В мировой лингвистике был проведен ряд исследований по изучению языка древних письменных памятников в диахроническом аспекте. В классических источниках освещаются коммуникативные, эмоционально-экспрессивные функции языковых единиц языка. Роль еологизмов в социальных функциях языка, их образование, компонентный состав, семантические особенности всесторонне исследованы в сравнительном и сравнительном плане, в синхронном аспекте. Познавательные основы формирования фразеологического значения изучаются на понятийной основе. Но исследования, посвященные вопросу лингвостатистики фразеологизмов в исторических источниках, их семантико-грамматических особенностях, отношении к языку более позднего периода, структурно-семантическим изменениям в развитии фразеологизмов, немногочисленны.

В узбекском лингвистике после обретения независимости особое внимание уделяется изучению истории национального языка, периодов древнетюркского языка, древнетюркского языка и древнеузбекского языка. Проведена значительная работа по лингвистическому исследованию произведений Хорезми, Кутба, Сайфи Сарайи, живших и творивших во второй половине XIV века и способствовавших формированию и развитию не только современного узбекского языка, но и все тюркские языки как литературный язык. Тем не менее, изучение языковых особенностей источников этого периода, определение их места в формировании узбекского литературного языка, создание фразеологического фонда и периодическое сравнительное изучение словосочетаний, создание фразеологических словарей в диахроническом аспекте относятся к числу актуальных задач, стоящие перед узбекским языкознанием. Следовательно, должен «..понять нашу национальную идентичность, изучить древнюю и богатую историю нашей Родины, усилить научные исследования в этом отношении, всемерно

поддерживать деятельность ученых-гуманитариев»⁵⁸. С этой точки зрения представляется важным исследование фразем в тексте литературно-исторических памятников на тюркском языке, появившихся в литературной среде Золотой Орды, на научно-теоретической основе.

Данное диссертационное исследование основано на Указе Президента Республики Узбекистан от 13 мая 2016 года № УП-4797 «О создании Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои», Указе Президента Республики Узбекистан от 7 мая 2017 года – № УП-4947 от февраля «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», № УП-4958 Президента Республики Узбекистан от 16 февраля, 2017 г. «О дальнейшем совершенствовании системы послевузовского образования», № УП-5850 от 21 октября 2019 г. «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка», 20 октября 2020 г. №. УП-6084 от октября «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране», № УП-6097 от 29 октября 2020 года «Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года», Указы Президента Республики Узбекистан от 20 числа 2017 года № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», № ПП-3074 от 20 июня 2017 года «Об учреждении центра исследований культурных ценностей Узбекистана, находящихся за рубежом» и служит в определенной мере при реализации задач, определенных в иных нормативных правовых документах, связанных с данной деятельностью.

Зависимость исследований от основных приоритетов развития науки и технологий республики. Данное исследование связано с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. Признано, что такие тюркские ученые, как А. Боровков, Э. Фозилов, А. Нажиб, Х. Нетьматов, Х. Дадабоев, Қ. Содиков, С. Аширбоев, Б. Абдушукуров, О. Сайимбетов сыграли большую роль в изучении языковых особенностей литературы Золотой Орды, выявлении специфических норм лексики и грамматики этого периода, определении ее места в развитии тюркских языков⁵⁹.

⁵⁸ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёевнинг 2018 йил 28 декабрдаги “Тараққиёт йўлимининг шиддати янада ошаверади” мавзусидаги Олий Мажлисга Мурожаатномаси. // Халқ сўзи, 2018 йил 29 декабрь.

⁵⁹Боровков А. Лексика среднеазиатского тевсира XII –XIII вв. – М.: Изд-во восточной лит-ры, 1963; Фазылов Э. Староузбекский язык: Хорезмийские памятники XIV века. Т. I-II. – Т.: Фан, 1966-1971; Наджип Э. Тюркоязычный памятник XIV века «Гулистан» Сейфи Сараи и его язык. – Алма-Ата: Наука, 1975; тот же автор. Историко-сравнительный словарь тюркских языков XIV века: на материале «Хосрау и Ширин» Кутба. – М.: Наука, 1979; Нигматов Х. Морфология языка восточнотюркских памятников XII –XIII вв. Автореф. дисс...док. филол. наук. – Баку, 1978; Дадабоев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI – XIV вв. – Т.: Ёзувчи, 1991; Содиков Қ. XI–XV аср уйғур ёзувли туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс. – Т., 1992;

Фраземи, используемые в произведениях узбекских поэтов и писателей 20 века, таких как Абдулла Кадири, Абдулхамид Чолпон, Абдурауф Фитрат, С. Айний, Абдулла Каххор, Хамид Олимджон, Айбек, Гафур Гулам, Айдын, Зулфия, Камиль Яшин, Максуд Шайхзаде, Шухрат, Саид Ахмад, Мухаммад Юсуф, Айдын Гаджиева в той или иной степени были объектом исследования узбекского языкознания⁶⁰. С.Муталибов, Э.Умаров, М.Хакимов⁶¹ частично изучали фраземы в диахроническом аспекте. В определенной степени изучены произведения представителей нашей классической литературы Алишера Навои и Бабура, фразы в «Бабур-наме»⁶².

Из анализа вышеуказанных работ видно, что исследование фразеологизмов в классических письменных памятниках является одной из проблем, ожидающих решения в узбекском языкознании. Многовековые письменные традиции узбекской классической литературы Б. Йолдошева, Махмуд Кошгари, Юсуф Хос Хаджиб, Ахмад Юнгнаки, Ахмад Яссави, Лютфи, Саккоки, Алишер Навои, Бабур, Абулгози Бахадирхан, Гюльхани, Мунис, Огахий, Мукий, Фуркат, Аваз Утар, Завкий признал, что работы таких деятелей дают богатый материал для узбекской исторической фразеологии,⁶³ и отметил, что в узбекской фразеологии есть много проблем⁶⁴ которые еще требуют глубокого научного изучения.

Аширбоев С. Кутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. –Т.: Ўқитувчи, 1997; Абдушукуров Б. XI-XIV аср туркий ёзма манбалар тилидаги зоонимлар. Филол. фан. номз...дисс. –Т.: 1998; он же. “Қисаси Рабғузий” лексикаси. –Т., 2017; Сайымбетов О.Т. Хорезмийдин «Муҳаббат-нама» эдебий жазба естелигинин тили ҳэм онын қарақалпақ тилине қатынасы. –Нокис: Билим, 2013.

⁶⁰ Пинхасов Я. Хамид Олимжон асарлари тилида фразеологик иборалар. Филол. фан. номз...дисс. –Т.; –Бухоро, 1953; Тўрабекова С. Гафур Гулом поэмаларининг тили ва стили ҳақида. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1961; Хусаинов М. Фразеология прозы писательницы Айдын. Вопросы фразеологии. – Самарканд, 1961, –С. 55-61; Кучкартаев И. Фразеологическое новаторство Абдуллы Каххара. Автореф. дисс...канд. филол. наук. – Ташкент, 1965; Шукуров Н. Гафур Гуломнинг лирик поэзиядаги маҳорати. – Т.: Фан, 1966; Самадов Қ. Ойбек тил маҳоратининг баъзи масалалари. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1967; Чориев Б. Гафур Гулом поэзияси лексикасининг айрим масалалари. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1972; Туйчиев М. Язык и стиль романа Шухрата «Золото не ржавеет». Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Ашхабад, 1973; Яриев Б. Язык поэзии Максуда Шейхзаде. Дисс...канд. филол. наук. –Самарканд, 1978; Каххарова Х. Фразеология Абдуллы Кадыри. Автореф. дисс...канд. филол. наук. – Т., 1985; Каримов С. Язык поэзии Зулфии. – Самарканд, 1987; Йўлдошев Б. Саид Ахмад асарларининг тили ва услуби. –Т., 1987; Абдиев Э. Язык и стил произведений Камиля Яшена. – Т.: Фан, 1990; Бобониёзов А. Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романида тасвирий воситалар ва тил бадиияти. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1995; Йўлдошев М. Чўлпоннинг бадий тил маҳорати (“Кеча ва кундуз” романи мисолида). Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2000; Сайидов Ё. Фитрат бадий асарлари лексикаси. Филол. фан. номз...дисс. – Бухоро, 2001; Чориев Т. Забон ва услуби асарҳои публицисти Садриддин Айни (Лексика ва фразеология). Филол. фан. номз...дисс. – Самарканд, 2001; Сабирдинов А. Ойбекнинг поэтик маҳорати. Филол. фан. док...дисс. – Т., 2004; Джалалова Л. Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романининг лингвистик тадқиқи. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2007; Шадиева Д. Мухаммад Юсуф шеърияти лингвопоэтикаси. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2007; Хусаинова Ф. Ойдин Ҳожиевнинг мақол ва иборалардан фойдаланиш маҳорати // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2009, –№ 2. –Б. 90-92; Ҳасанов А. Абдулла Қаххор ҳикоялари тилининг бадииятини таъминловчи лексик-стилистик воситалар: Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2010.

⁶¹ Муталибов С. Морфология ва лексика тарихидан қисқача очерк. – Т., 1959. –Б. 222-233; Умаров Э. Лексико-грамматическая характеристика фразеологизмов дивана “Хазойин-ул-маоний” Алишера Навои. Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Л., 1968; Хакимов М. Алишер Навоий лирикаси ва халқ оғзаки ижоди. – Т.: Фан, 1979.

⁶² Холманова З. “Бобурнома” – тил комуси. – Т.: Академнашр, 2021. –Б.303-307.

⁶³ Йўлдошев Б. Ўзбек фразеологияси мустақиллик йилларида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2015. –№6. –Б. 3-10.

⁶⁴ Йўлдошев Б. Ҳозирги ўзбек адабий тилида фразеологик бирликларнинг функционал-услубий хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс. – Т., 1993. –Б. 37.

«Ментальное своеобразие народа так или иначе отражается в языковых единицах, особенно в образных словах, образных словосочетаниях и выражениях. Действительно, подобные образные выражения пришли в мир как продукт образного взгляда, восприятия и мышления людей»⁶⁵. Изучение фразеологизмов на диахронической основе требует отдельного монографического исследования. Поэтому важным процессом является сбор словосочетаний из источников второй половины XIV века, сбор статистических данных, их семантическая классификация, изучение их этимологии, исследование их структурных и грамматических аспектов. По этой причине в диссертации впервые со статистической, семантической и грамматической точек зрения в диахроническом аспекте исследуются фраземы в произведениях «Гулистан бит-тюрки», «Мухаббатнама», «Сухайл ва Гулдурсун» и «Мушоира».

Связь темы исследования с высшим образованием и научно-исследовательской работой, в которой выполняется диссертация. Тема диссертации выполнена в рамках темы «социальное, историческое и современное развитие языка» плана научно-исследовательских работ кафедры «Теория языка» Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои.

Цель исследования функционально-семантическое исследование фраземы в тюркских письменных источниках второй половины XIV века, определение их отношения к современному узбекскому языку состоит из выявления структурно-семантических изменений в развитии фраземы, структурно-грамматических особенностей, выявления фразеологических моделей, когнитивно-семантические признаки, характерные для развития фраземы.

Задачи исследования:

Описать исследования, посвященные языковым особенностям тюркских письменных источников второй половины XIV века и изучению фразеологизмов, разработать предложения и рекомендации по проблемам;

сбор фраз в тексте тюркских письменных памятников и проведение лингвостатистического анализа;

анализ словосочетаний в тексте тюркских письменных памятников по их отношению к языку следующего периода, к современному узбекскому языку, структурно-семантические изменения в развитии словосочетаний, явления смыслового расширения и сужения, синонимические, антонимические, омонимические и постепенные отношения, лексические изменения в словосочетаниях, выявление процессов формирования;

лексико-семантическая классификация словосочетаний в тексте тюркских письменных памятников, анализ в диахроническом аспекте, историко-этимологическое исследование;

показать особенности выражения понятий, относящихся к отдельным сторонам человеческой деятельности, на основе семантического анализа;

⁶⁵ Махмудов Н. Ўхшатишлар ва миллий образ. // Ўзбек тили в адабиёти. – Т., 2013. № 1. –Б. 3-8.

определить коннотативные основы образования лексического значения в словосочетаниях;

структурно-грамматический анализ фразем, выявление фразеологических моделей;

выделение структурно-семантических стержневых единиц при формировании фразеологического значения.

В качестве **объектов исследования** были выбраны издания «Мухаббатнама»⁶⁶, «Гулистан бит-тюрки»⁶⁷, «Сухайль ва Гулдурсун»⁶⁸ фразеологизмы в тексте «мушоира поэтов, живших и творивших в XIV веке»⁶⁹. В разных местах при необходимости обращались к рукописи произведения⁷⁰.

Предмет исследования - количество употребления и семантические особенности фразеологизмов в тюркских письменных источниках второй половины XIV в., структурно - грамматическое строение, модели, основы возникновения коннотативного значения, структурно - семантическое ядро и познавательные-семантические особенности формирования фразеологического значения.

Методы исследования. При освещении темы использовались методы лингвостатистического, системно-структурного, классификационного, описательного, сравнительно-исторического анализа, компонентного анализа, методов моделирования, когнитивно-семантического, семантического, синтаксического анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

Представлена статистика словосочетаний, использованных в произведениях «Мухаббатнама», «Сухайль ва Гулдурсун», «Гулистан бит-тюрки», определены важнейшие лексические, морфологические и грамматические признаки, характерные для языка этого периода, а также дипломатический язык. золотоордынского государства - или доказано, что это узбекский язык;

фразеологизмы в тексте тюркских письменных памятников исследованы по отношению к языку более позднего периода, к современному узбекскому языку, выявлены структурно-семантические изменения в развитии фразеологизмов, явления расширения и сужения значений, синонимические, антонимические, омонимические и градуальные отношения, процессы лексического переформирования фразеологизмов;

фраземы в тексте тюркских письменных памятников выделялись на основе теории поля и реализовывались на основе фразеосемантических групп, таких как «существительное», «движение», «состояние», «характеристика» и «характер», особенности выражения понятий о конкретным аспекты деятельности человека;

⁶⁶ Муборак мактублар. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1987. –Б. 9-41.

⁶⁷ Фозилов Э. XIV аср Хоразм ёдноналари. – Т.: Фан, 1973. –Б.7-116; Уч булбул гулшани. Тузувчи Н.Даврон. –Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986. –Б.167-325.

⁶⁸ Уч булбул гулшани. Тузувчи: Н.Даврон. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986. –Б. 326-330.

⁶⁹ Фозилов Э. XIV аср Хоразм ёдноналари. – Т.: Фан, 1973. –Б.116-128.

⁷⁰ Фазылов Э. Лейденская рукопись «Гулистан би-т-турки и Диван» Сайфи Сарайи. – Т.: Фан, 2007. –С. 98-458.

в источниках этого периода выделены и периодически статистически сопоставлены 25 лексем, выступавших в качестве структурно-семантического ядра для формирования фразеологического значения, доказана коннотативная основа структурно-семантических ядерных единиц в образовании фразеологического значения на основе анализа активно используемых в структуре фразеологизмов *köñil, köz, qol* ядер.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

Исследование фразеологизмов в диахроническом аспекте и сбор архаичных фразеологизмов является важным фактором для обогащения фразеологического фонда на основе лингвостатистического анализа;

он основан на том, что важно выявить, семантически классифицировать и проанализировать ментальные признаки, имеющие значение в образовании и семантике фразем, выявить фразеологические модели;

научно доказано, что лексические, структурно-семантические особенности языка того периода отражаются в словосочетаниях каждого периода, и что эти признаки переносятся в последующие периоды без изменений вместе со словосочетанием;

Теоретически доказано, что роль структурно-семантических стержневых единиц в формировании фразеологического значения важна, многозначные слова выполняют функцию стержневых единиц, а активность стержневых единиц меняется в разные периоды языка.

Достоверность результатов исследования обусловлена четкой постановкой проблемы, методологическим совершенством, использованием новейших научных достижений в области лингвистики, обоснованностью и практичностью теоретических суждений и выводов, подтверждением полученных результатов компетентными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования определяется тем, что научные достижения и теоретические основы в истории узбекского языка научно наполнены, а современные основы языкознания подкреплены теоретическими воззрениями, основанными на научных достижениях фразеологии.

Практическая значимость исследования заключается в изучении творчества представителей второй половины XIV века, в написании учебно-методических пособий и учебников по истории древнеузбекского языка, в обогащении толкового словаря и фразеологических словарей, составленных в узбекского языка., объясняется тем, что его можно использовать как источник для создания этимологического словаря словосочетаний, для проведения спецкурсов и семинаров для студентов высших учебных заведений в рамках той же темы.

Введение результатов исследования По результатам исследования словосочетаний в тюркских письменных источниках второй половины XIV века:

Анализ фразеологизмов в тексте тюркских письменных памятников по их отношению к языку следующего периода, к современному узбекскому языку,

структурно-семантические изменения в развитии фразеологизмов, явления расширения и сужения значения, синонимичность, антонимичность, омонимичность и градуальные отношения, лексическая трансформация в идиоматические процессы, фразеологические модели из научно-теоретических выводов, полученных в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои BV-Atex-2018 (143) номер «Использование компьютерных технологий для слепых, чтения текстов и использована в практическом проекте «Разработка говорящего программного обеспечения и голосового синтезатора на основе узбекского языка, позволяющего писать» (2018-2020 гг.) (справка № 04/1-2112 от 21 июня 2022 года Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои). В результате были подготовлены компьютерная программа «UzNutq Sintezator» и «Эмфатический словарь слов узбекского языка»;

Фразы, употребляемые в источниках XIV века, лингвистический анализ источников, важнейшие особенности языка этого периода, лексико-семантический анализ фраз в тексте тюркских письменных памятников, научно-теоретические выводы об особенностях выражения понятий, связанных к отдельным аспектам человеческой деятельности Алишера Навои была использована в практическом проекте ПЗ-20170927147 «Исследование тюркских письменных источников с древнейших времен до XIII века» (2017-2020 гг.), осуществляемом в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы (справка № 04/1-2111 от 21 июня 2022 года Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои). В результате лексико-семантический анализ словосочетаний в тексте тюркских письменных памятников обогащается понятиями, относящимися к определенным сторонам человеческой деятельности;

Воздействующая функция фразеологизмов в классических источниках в тексте произведения, употребление фразеологизмов писателями и поэтами с творчески-смысловыми изменениями, возникновение индивидуально-авторских выражений, этимология и семантико-структурное развитие фразеологизмов, широкое употребление фразеологизмов как языковой единицы в живой речи. Научные выводы относительно развития культуры речи использованы при подготовке сценариев передачи «Хамма учун» телеканала «Ўзбекистон тарихи» Национальной телерадиокомпании Узбекистана (справка № 06-28-644 Национального телерадиоканала Узбекистана от 27 июня 2022 года). В результате было обеспечено научно-популярное содержание программы, выделено место языка как ценности.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были обсуждены на 4 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. Опубликовано 20 научных работ по теме диссертации. В частности, в научных изданиях Высшей аттестационной комиссии Республики Узбекистан, рекомендованных к

публикации основных научных результатов докторских диссертаций, опубликовано 10 статей, в том числе 7 в республиканских и 3 в зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения общим объемом 170 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во вводной части обосновывается актуальность темы диссертации, описываются цель и задачи, объекты и предметы исследования, показывается совместимость с приоритетными направлениями развития науки и техники республики, описываются научная новизна и практические результаты исследования, раскрывается научная и практическая значимость полученных результатов, исследовательская информация о внедрении результатов, опубликованных работах и структура диссертации.

Глава I посвящена вопросам «Исследования тюркских письменных источников и фраз второй половины XIV века». В параграфе «Исследование тюркских письменных источников второй половины XIV века» главы описываются исследования, относящиеся к периоду формирования староузбекского литературного языка. В изучении языковых особенностей источников этого периода заслуживают внимания исследования А. Рустамова, Э. Фозилов, Г. Абдурахманов, Х. Дадабоев, К. Содиков, С. Аширбоев, Б. Абдушукуров, З. Холманова⁷¹ и других.

В диссертации работы, направленные на исследование письменных источников второй половины XIV века, были сгруппированы следующим образом: 1. Турецкие письменные источники второй половины XIV века представляют собой историко-литературные анализируемые источники и исследования⁷². 2. Турецкие письменные источники XIV века анализируются с литературоведческой точки зрения⁷³. 3. Исследования по языковой характеристике письменных тюркских источников XIV века⁷⁴.

⁷¹ Рустамов А. Алишер Навоий тилининг фонетик ва морфологик хусусиятлари. Филол. фан. докт. ... дисс. – Т., 1966; Фозилов Э. Қадимги обидалар ва Алишер Навоий. – Т.: Фан, 1969; Абдурахмонов Ғ., Рустамов А. Алишер Навоий асарлари тилининг грамматик хусусиятлари. – Т.: Фан, 1984; Дадабоев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI-XIV вв. – Т.: Ёзувчи, 1991; Содиков Қ. XI-XV аср уйғур ёзувли туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. докт. ...дисс. – Т., 1992; Аширбоев С. Кутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. – Т.: Ўқитувчи, 1997; Абдушукуров Б. XI-XIV аср туркий манбалар тилидаги зоонимлар. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1998; он же. “Қисаси Рабғузий” лексикаси. Филол. фан. докт. ...дисс. – Т., 2017; Холманова З. “Бобурнома”нинг лексик тадқиқи. Филол. фан. докт. ... дисс. – Т., 2009;

⁷² Бобоев Ҳ. Ўзбекистонда XIV – XVI асрларда сиёсий ва ҳуқуқий таълимотлар. Юрид. фан. докт. ...дисс. – Т., 1993; Разокова М. Яъқуб Чархийнинг илмий мероси ва унинг Нақшбандия тариқати ривожига тутган ўрни (XIV –XV). Тарих. фан. фалс. докт. (PhD)...дисс. – Т., 2001.

⁷³ Қосимов С. Хоразмий ижоди. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1950; Краубаева А. Идейно-художественные особенности “Киссаи Рабғузи” и “Мухаббат-наме”. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Алма-Ата, 1974; Даврон Н. Сайфи Саройиннинг адабий фаолияти. Филол. фан. канд...дисс. – Т., Фан, 1978.

⁷⁴ Боровков А. Лексика среднеазиатского тевсира XII – XIII вв. – М.: Изд-во восточной лит-ры, 1963; Фазылов Э. Староузбекский язык: Хорезмийские памятники XIV века. Т. I-II. – Ташкент: Фан, 1966-1971; Наджип Э. Тюркоязычный памятник XIV века «Гулистан» Сейфи Сарай и его язык. – Алма-Ата:Наука, 1975; Историко-сравнительный словарь тюркских языков XIV века: на материале «Хосрау и Ширин» Кутба. – М.: Наука, 1979;

Заслуги таких ученых, как Э. Фозилов и Н. Даврон, в исследовании и публикации источников этого периода несравнимы⁷⁵. С. Аширбоев говорил об отличии языка эпоса «Хусрав и Ширин» от языка других источников и высказал свое мнение по трем критериям: он выявил лексические, фонетические и морфологические особенности языка произведения о основу примеров⁷⁶. В диссертации Б. Абдушукурова в качестве объекта исследования были выбраны зоонимы, употреблявшиеся в период древнетюркского языка и древнеузбекского языка, в том числе 42 использованных в «Гулистони бит-тюрки» и 15 использованных в «Мухаббатнаме» в качестве источников. Этого периода также анализируются названия животных⁷⁷. Исследование ученого под названием «лексика Кисаси Рабгузи» направлено на выявление лингвостатистических, тематических, историко-этимологических, лексико-семантических особенностей слов, использованных в произведении Рабгузи, а также сопоставление отдельных слов с лексикой произведений Сайфи Сарайи, Хорезми⁷⁸.

В главе А. Боровков⁷⁹, Ф. Абдуллаев⁸⁰, профессор Ф. Копрулузода⁸¹, Б. Абдушукуров⁸², К. Омонов⁸³, А. Бегматов⁸⁴, Н. Рахмонов⁸⁵, М. Гурбаниязов⁸⁶, О. Сайимбетов⁸⁷ рассуждают о языке письменных источников вторая половина 14 века - высказываются мнения и высказываются реакции. Систематизированы и проанализированы отмеченные в исследовании языковые характеристики произведений «Мухаббатнама», «Гулистон бит-туркий», «Сухайл ва Гулдурсун».

Во втором параграфе представлены «Исследования свойств и классификации фразеологизмов». Фраземы занимают свое место в мировой литературе, культуре и ценностях. А.Г.Назарян⁸⁸, Р.Саидов, Р.Шанаев⁸⁹, В

Нигматов Х. Морфология языка восточнотюркских памятников XII – XIII вв. Автореф. дисс...док. филол. наук. – Баку, 1978; Дадабоев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI – XIV вв. – Ташкент: Ёзувчи, 1991; Содиков К. XI – XV аср уйгур ёзуви туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс. – Т., 1992; Аширбоев С. Кутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. Тошкент: Ўқитувчи, 1997.

⁷⁵ Фазылов Э. Староузбекский язык: Хорезмийские памятники XIV века. Дисс...док. филол. наук. – Т., I-V. 1967; Уч булбул гулшани. Тузувчи Н.Даврон. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986.

⁷⁶ Аширбоев С. Кутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. – Т.: Ўқитувчи, 1997.

⁷⁷ Абдушукуров Б. XI – XIV аср туркий ёзма манбалар тилидаги зоонимлар. Филол. фан. номз...дисс. – Т.: 1998.

⁷⁸ Абдушукуров Б.Б. “Кисаси Рабгузий” лексикаси. – Т., 2017.

⁷⁹ Боровков А.К. Лексика среднеазиатского турсира XII-XIII вв., М., 1963. –С. 15.

⁸⁰ Абдуллаев Ф. Ўзбек тили тарихини даврлаштириш масаласига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 1977. –№4. –Б. 23-29.

⁸¹ Турк адабиёти намуналари. – Истанбул, 1924. . –Б.38.

⁸² Abdushukurov B. O‘zbek tili tarixi. – Т.: Nodirabegim, 2021. –В. 95.

⁸³ Омонов К. Туркий расмий услубнинг юзага келиши ва такомил (илк ва ўрта асрлар) Филол. фан. док. дисс... автореф. – Т., 2016. –Б. 24.

⁸⁴ Бегматов А. Ўзбек тили ва Олтин Ўрда // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2021. –№ 5. –Б. 23-30.

⁸⁵ Рахмонов Н. Ўзбек адабиёти тарихи. – Т.: Сано-стандарт, 2017. –Б. 224.

⁸⁶ Курбаниязов М. XIV аср ўзбек адабиётида ҳикоя жанри тараққиёти. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Қарши, 2019. –Б.17.

⁸⁷ Сайимбетов О.Т. Хорезмийдин «Мухаббат-нама» эдебий жазба естелигинин тили хэм онын карақалпак тилине қатынасы. –Ноқис: Билим, 2013.

⁸⁸ Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка. –М., 1987. –С.288.

⁸⁹ Саидов Р. Фразеология таджикский народной поэзия: На основе эпоса Гуругли. Дисс...док. филол. наук. –Душанбе, 1997; Шанаева Р. Фразеология осетинских народных сказок: Дисс...канд. филол. наук. – Владикавказ, 2002.

исследовании И.Ю.Лепешев, Ю.А.Некрасова, М.А.Бакина, А.Г.Ломов, О.Н.Фомина, Л.Р.Сафина, Й.В.Архангельская была проанализирована характеристика фразеологизмов, методико-смысловая функция фразеологизмов в художественном тексте⁹⁰. Такие исследователи, как А.Залялеева, Л.Мифтахутдинова, Го Сини, сравнительно изучали фразеологизмы в разных языках и подчеркивали их своеобразие⁹¹.

В исследовательской работе цитируются и поясняются исследования Ю.Пинхасова⁹², Ш.Рахматуллаева⁹³, Х.Каххоровой⁹⁴, З.Чориевой⁹⁵, Ш.Усмановой⁹⁶, Ш.Алмаматовой⁹⁷, Г.Адашуллоевой⁹⁸, Ш.Ганиевой⁹⁹ о фразовых глаголах и критериях их классификации.

Анализ фразем в историко-художественных источниках представлен в научных работах. Описаны исследования книжных фраз в тексте «Олтин ёруғ» и фраземы¹⁰⁰ в произведениях Алишера Навои и Бабура. Объясняется анализ фразеологии Э. Умарова в «Хазойин-ул-маоний»¹⁰¹, и исследование А.Исаева¹⁰² по анализу соматических фразем в диахроническом и синхроническом аспектах. Изложено содержание исследований Б.Йулдошева,¹⁰³ З.Холмановой¹⁰⁴, З.Тешабоевой¹⁰⁵, Д.Мухаммадиевой¹⁰⁶.

⁹⁰ Лепешев И.Я. Фразеология в произведениях К.Крапивы, Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Минск, 1972; Некрасова Е.А., Бакина М.А.Языковые процессы в современной русской поэзии. –М.: Наука,1982; Ломов А.Г. Фразеология в творческой лаборатории писателя: на материале драматических произведений А.Н.Островского. Дисс...док. филол. наук. –Елец, 1998; Фомина О.Н. Фразеология в поэзии Алексея Константиновича Толстого. Дисс...кан. филол. наук. –М., 2000; Сафина Л.Р. Фразеология прозы Фатиха Хусни. Дисс...кан. филол. наук. –Казань. 2005; Архангельская Ю.В. Фразеология в языке Л.Н.Толстого. Дисс...кан. филол. наук. –Тула, 2005.

⁹¹ Залялеева А. Английские и русские фразеологические единицы с компонентом «человек»: Дисс...кан. филол. наук. –Казань, 2003; Мифтахутдинова Л. Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентом-прилагательным в английском и турецком языках. Дисс...кан. филол. наук. –Казань, 2003; Го Синь-и. Телесный код в китайской фразеологии и его русское соответствие. Дисс...кан. филол. наук. –М., 2004.

⁹² Пинхасов Я. Ҳамид Олимжон асарлари тилида фразеологик иборалар. Филол. фан. номз...дисс. – Т.; –Бухоро, 1953.

⁹³ Рахматуллаев Ш. Ўзбек фразеологиясининг баъзи масалалари (Фразеологик полисемия, синонимия, антонимия ва омонимлик). Филол. фан. док. ... дисс. – Т., 1966.

⁹⁴ Каххарова Х. Фразеология Абдуллы Кадыри. Автореф.дис...канд.филол.наук. – Т., 1985.

⁹⁵ Чориева З. Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романидаги мактубларнинг луғавий-маъновий ва услубий хусусиятлари. – Т., 2006. –Б. 41.

⁹⁶ Усманова Ш.Р. Ўзбек ва турк тилларида соматик фразеологизмлар. Филол.фан.номз...дисс. – Т., 1998.

⁹⁷ Алмаматова Ш. Ўзбек тили фраземаларининг компонент тахлили. Филол. фан. номз...дисс. –Т., 2008. –Б. 21.

⁹⁸ Адашуллоева Г. Тожиқ ва ўзбек тилларида шахс хусусиятини ифодаловчи фразеологизмларнинг киёсий-типологик тахлили. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Самарқанд, 2018. –Б. 59.

⁹⁹ Ганиева Ш. Ўзбек фразеологизмлари структураси. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. –Фарғона, 2017. –Б. 71.

¹⁰⁰ Йулдошев Б. Ўзбек фразеологияси мустақиллик йилларида // Ўзбек тили ва адабиёти. –Т., 2015. –№6. –Б. 9.

¹⁰¹ Умаров Э.А. Лексико-грамматическая характеристика фразеологизмов дивана “Хазойин-ул-маоний” Алишера Навои. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Л., 1968.

¹⁰² Исаев А. Древнетюркские соматические фразеологизмы. Труды СамГУ, новая серия. –№277. // Вопросы фразеологии. – Самарқанд, 1976. –С.212-220; shu muallif. А. Соматические фразеологизмы узбекского языка. Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1977.

¹⁰³ Йулдошев Б. “Лайли ва Мажнун” достонида фразеологизмлар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т.: 2010. –№ 2. –Б. 34-38.

¹⁰⁴ Холманова З. “Бобурнома” – тил қомуси. – Т.: Академнашр, 2021. –Б.303-307.

¹⁰⁵ Тешабоева З. “Бобурнома”нинг инглизча таржималаридаги фразеологик бирликлар ва уларнинг миллий-маданий хусусиятлари. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Т., 2017.

¹⁰⁶ Мухаммадиева Д. “Бобурнома” туркча таржимасида паремияларнинг киёсий тадқиқи. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Т., 2021.

В знак признания достижений узбекского языкознания в области изучения фразеологизмов были отмечены некоторые рекомендации, направленные на решение стоящих перед отраслью проблем:

- обобщение фразеологизмов в письменных источниках и установление их отношения к современному литературному языку служит основанием для определения этимологии тех или иных словарных единиц;

- создание толкового словаря исторических фразеологизмов, электронной платформы, мобильных приложений служит базой данных Национального корпуса узбекского языка;

- компонентный анализ исторических фраз позволяет проследить семантическое развитие фраз.

В третьем параграфе освещен «Лингвостатистический анализ фразеологизмов в источниках второй половины XIV века и их отношение к языку более позднего периода».

При лексическом анализе части «Мухаббатнама», написанной на турецком языке, общее количество фраз, использованных в произведении, составило 63. 1 из них (*žähannī ating tut=*) в пяти местах, 1 (*tänimdä žan barnča*) в четырех местах, 2 (*'alämni örta=, jer öp=*) в трех местах, 5 (*besär-ü paj, baštın -ajaqqa, közgä ilmä=, atī qal=, qījamätlär qop=*) неоднократно употреблялись в двух местах (9 фраз повторяются), а остальные 38 употреблялись в одном месте. Итак, общее количество фразеологизмов в эпосе составляет 47.

Фразеологизмы выявлены в 39 местах текста эпоса «Сухайл и Гулдурсун». Из них две фразы (*čarä izlä=, köñlimä kel=*) повторяются в двух местах, а остальные 35 фраз используются без повторов. Общее количество фразеологизмов в эпосе 37.

В «Мушоира» было обнаружено, что фразеологизмы употреблялись в 27 местах, из которых один фразеологизм повторялся в 4-х местах (*köñül al=*), а остальные 23 словосочетания использовались только один раз. Таким образом, в поэзии поэтов использовалось 24 фразеологизма.

Одна фразема (*köñülni al=, köñül al=*) повторяется в «Мушоира» и «Мухаббатнама» с небольшой грамматической разницей. Все остальные фразы не повторяют друг друга.

При лексическом анализе текста «Гулистони бит-тюркий» выявлено 455 фразеологизмов. Из них 1 фразема (*xoš kel=/ xoš kelmä=*) семнадцать раз, 1 фраза (*jüz tut=*) девять раз, 3 фраземы (*köñli ayrī=, köñülni ber=, jer öp=*) восемь раз, 2 фраземы (*ešik bayla=, žävriñ çek=*) шесть раз, 2 фраземы (*turš jüzli, jüz qajtar=*) пять раз, 7 фраземы (*giriftar bol=, köñlin jiq=, köñül ejäsi, na'ra ur=, til uzat=, jazuqin bayışla=, zahmat çek=*) четыре раза, 20 фраземы (*ačī sözli, baši ket=*) трижды и 37 фраземы два раза. Всего многократно использовалось 74 фраземы, и большинство из этих выражений и сегодня считается активным фразеологическим пластом. Остальные 219 фраз используются без повторения. Итак, в произведении использовано 293 фраземы, и они используются в 455 местах текста произведения.

«Мухаббатнама», «Сухайл ва Гулдурсун», «Гулистони бит-тюркий» и «Мушоира», относящиеся ко второй половине XIV века, содержат 390 фраземы

без повторов и 584 фраземи с повторами. Проанализированные материалы были приложены к диссертации.

Фраземи, привлеченные к анализу, были разделены на три группы в зависимости от их использования в современном узбекском литературном языке:

1. Фраземи, употребляемые в той же форме. Хотя морфологический состав таких фразеологизмов претерпел изменения, грамматические формы, использовавшиеся в старом узбекском языке, использовались в живом языке с заменой его вариантом в современном узбекском литературном языке, лексический состав сохранился. Фразы, принадлежащие к этой группе, в источниках насчитывают 115: как *bař kötür=*, *bařtin-ajaqqa*, *dämiñizdin qutulma=*, *içindä žan joq=*, *könli tart=*, *könül tilä=*, *könülni bermä=*, *könülni bayla=*.

2. Фраземи, компонент которых изменился. А. Маматов называет такие словосочетания «лексически измененными словосочетаниями» и перечисляет неязыковые и лингвистические факторы этих изменений¹⁰⁷. Лексическая трансформация, происходящая в связи со сменой языковых традиций, дальнейшим оживлением или развитием образа на основе фразы, считается языковым фактором, а лексическая трансформация некоторых фразем, используемых в эпосе, послужила усилению образности. *Žana kel=* – «жони бўғзига келмоқ», *könli kuj=* – «юраги ёнмоқ», *ahidîn boran qor=* – «охи оламни бузмоқ», *könligä atař tařla=* – «юрагига ўт ёқмоқ» к первому преувеличение действительности, образность сильна во втором. Некоторые фразы были лексически изменены в результате обмена заимствованными словами с узбекским вариантом. Например, *däst ber=* – қўл бермоқ, *goř asmas* – кулоқ солмас.

На сегодняшний день лексически измененных фразеологизмов насчитывается 132: *‘aqli bařidîn ket=* – ақли бошидан учмоқ, *žähanni atî tut=*, *žähanni tut=* – донғи оламни тутмоқ, *žana kel=* – бўғзига келмоқ, *könli kuj=* – юраги ёнмоқ, *özindin jat bol=* – ўзини йўқотмоқ, *afaq tol=* – дунё тўлмоқ.

Большинство фразеологизмов, используемых в источниках, а их 247, активно употребляются в сегодняшней живой речи, в точности или с лексическим изменением. В лексически переоформленных словосочетаниях преобладает явление словообмена, и этот прием служил для обеспечения устойчивости словосочетаний в языке.

3. Ныне архаизированные фраземи. К этой группе относятся исторические фразеологизмы, которые не используются в живом языке или их использование сокращается, их 143: как *žandîn ketmä=* («не выключился», «не исчез»), *könül parvana bol=* («любить»), *xatm bol=* («в совершенстве владеть»).

Устаревание некоторых единиц было вызвано уходом обычаев и традиций из общественной жизни или изменением взглядов на создание Вселенной. Например, в основе фразема *jer öp=* лежит обычай отдавать дань уважения

¹⁰⁷ Маматов А. Ўзбек тили фразеологизмларининг шаклланиши масалалари. Филол. фан. док...дисс. автореф. – Т., 2000. –Б. 42.

высокопоставленному чиновнику или правителю. Устаревание привычки привело к выходу фразеологии из употребления. Такая же ситуация наблюдалась в таких фразах, как *ulus tut=, xatm bol=*.

Глава II посвящена «Классификации словосочетаний в тюркских письменных источниках второй половины XIV века по семантическому полю». В главе установлено, что фраземы относятся к 5 фразеосемантическим полям: 1. Фразеосемантическое поле со знаком «имя существительное». 2. Фразеосемантическое поле со знаком «Движение». 3. Фразево-семантическое поле со знаком «Состояние». 4. Фразево-семантическое поле со знаком «признак». 5. Фразеосемантическое поле со знаком «Поведение». Эти фразеологические поля делятся на фразеологические группы, а они, в свою очередь, на микрогруппы. Например, фразеологическое поле со знаком «движение» делится на фразеологические группы со знаком «речь», со знаком «работа», со знаком «сила», фразеологическое поле со знаком «статус» делится на группы «государство, образованное на основе религиозных понятий», со знаком «физическое состояние», «социальное состояние» подразделяются на такие фразеологические группы, как «состояние души» и «мысль». Фразеосемантическая группа со знаком «физическое состояние» делится на микрогруппы со знаком «возраст», со знаком «естественная потребность», символом «смерть», фразево-семантическая группа со знаком «психическое состояние» со знаком «страдание», «символ любви», со знаком «гнева», разделенных на микрогруппы со знаком «извините».

Слова действия-состояния являются первыми коммуникативными единицами, которые появляются в речи и содержат большое количество фраземы.

Хотя большинство фразеологизмов, обозначающих действие, не используются в словарях, они употребляются точно или с некоторыми изменениями в различных диалектах узбекских народных говоров. Например, фразема *bala tap=* «родить» [...*aqrabniñ bala tapqan jeri malum degül (GT, 291).*] стало употребляться по отношению к живому существу, а в современных кыпчакских диалектах употребляется в отношении к человеку, означает «рожать».

Фразы, обозначающие статус, также активно используются и выполняют стилистико-смысловую функцию на разных уровнях в зависимости от конкретной тематики. Например, большинство фразеологизмов в письменных источниках с темой «молодой» связаны со знаком «старости». Хотя эти фразы выражают одно общее значение, они отличаются друг от друга дополнительными значениями. Тот факт, что сема «старость» формировалось на основе возникновения различных изменений в физическом состоянии человека, в основном плане обеспечивало содержательное своеобразие. «Старость» означает снижение физической силы тела (*beliñdän küç kesil=*), потерю красоты (*husni bazariniñ ravnaqı keç=, alma eñäkinä ajva tonı otur=*), ослабление чувств (*közüm bábäki xas bol=*) на основе активное наблюдение за естественными изменениями. Большинство словосочетаний, входящих в эту семантическую группу, являются архаичными.

В XIV веке в словарях было зафиксировано, что лексема «*eñäk*», содержащаяся во фразема *alma eñäkinä ajva toni otur*= (сидеть айву на щеке яблока), означающая «стареть», означает «нижний и верхний челюсть» (СЯ, I, 148). Близкая к этой единице фонетически лексема *eñ* трактуется как «щека» (СЯ, I, 147). В таблице соматизмов в словосочетаниях XI в., составленной А.Исаевым, отмечена единица *eñ*, но сома *eñäk* не указана. В «Древнетурецком словаре» упоминается, что *eñäk* лексема «щека» (ДТС, 174), а единица «*eñ*» означает «лицо», «щеки» (ДТС, 174). По нашему мнению, форма множественного числа (бинарный вариант) слова «щека» образована прибавлением суффикса *-äk* к основе «щека»; Формы *-z*, *-ak* в таких существительных, как *tirsak (tizr/ak)*, *ekizak (eki/z/ak)*, являются бинарными или множественными, и это встречается в большинстве частей тела. Фразовое значение также указывает на то, что слово подбородок представляет собой понятие щеки, потому что сравнения челюсти с яблоком в литературе не наблюдается, но традиция сравнения напряженных и румяных щек с яблоками существует в классической литературе. На наш взгляд, лексема «*eñäk*» образовалась после XI века.

Исходя из особенности выражения древних единиц в составе фразем, лексема *eñ/äk* во фраземе XIV века выражала значение «щеки». В настоящее время этим словом обозначают «челюсти». То есть в семантике лексической единицы произошел смысловой сдвиг. Даже в современных узбекских диалектах лексема «*engäk*» обозначает челюсти. Словом, называющим «щечную» часть лица, стали называть нижнюю часть. Сравнение: *том* (дом) – *том* (верхушка дома).

Во фразеосемантических полях также наблюдалась градуонимическая дифференциация синонимичных словосочетаний «действие-состояние». Фразеологизмы со значением «быть щедрым» очень активны в «Гулистони бит-туркий», а Сайфи Сараой использовал в качестве синонимов семь словосочетаний со значением «щедрость». Хотя денотативное значение членов фразеологического ряда одинаково, эти словосочетания различаются по градационной схеме. *Himmät belin raybat eli bilän bayla*= (начать щедро давать) → *käräm körgüz*= (выразить щедрость) → *käräm ulaş*= (быть щедрым ко многим) → *süfrä tök*= (проявлять щедрость, основанную на материальности) → *säxa dadin ber*= (сделать подарок) → *käräm elin aç*= (быть щедрым - как аспект деятельности) → *kärämğä ellärin aç*= (активность становится щедростью).

Фразема *eli bayli*, указывающая на то, что человек владеет собственностью, означает «невозможно, нет возможности»: *...bajlardan başlab sözni bu jergä keltürdikim, faqirlarniñ qudrati eli bayli daği bajlarniñ iradati ajaqi sinib turur* (GT, 295); семема «неимущий, бедный, небогатый» понимается фразема *eli avuçi tar*: *Eli avuçi tar miskinlärgä altun aqça ulaşturdi dayi müsafirlärgä süfrälär tökdi* (GT, 240).

Фраземи отражают особенности внешности человека. *Jüzi qutli, küläč jüzli, issi jüzli* фраземи имеют интегральное значение по категориальному (знаковому) и денотативному (видовому) значению, Схема оценки служила дифференциальной схемой для фразеологизмов фразем *jüzi qutli, küläč jüzli, issi*

jüzli и фразем *türş jüzli*. Как писатель, он хорошо использовал антонимические фразы и создал прекрасные образцы искусства тазад. Например: *Türüş jüzliniñ elindän jeginčä bal-u tar qajmaq, Küläč jüzliniñ elindän alib hanzal jesa xoşraq.* (GT, 239)

В главе III исследования проведен «структурно-грамматический анализ словосочетаний в тюркских письменных источниках второй половины XIV века».

Фраземи, используемые в источниках второй половины XIV века, структурно и грамматически делятся на две группы:

1. Фраземи в виде словосочетаний.
2. Фраземи в форме предложения.

В первом абзаце главы «Фраземи в форме словосочетания» объясняются фразеологизмы, образованные от фраземи.

Примечательно, что очень большая часть анализируемых словосочетаний образована в форме фраземи. Из общего числа 390 идиом 290 являются идиомами в форме словосочетаний, что составляет 73% от общего числа идиом. Наиболее часто и широко используемые фраземи в меморандумах — это глагольные фраземи. Словосочетания в форме словосочетания, в зависимости от того, в какой категории компонент грамматической основы образован:

1. Фраземи, образованными от соединений с существительными.
2. Делится на фраземи, образованные от глагольных сочетаний.

1. Фраземи в форме составных существительных. Имеется 19 именных фраземи (в самом широком смысле), выраженных грамматическим базовым компонентом существительным, местоимением и винительным словом, которые составляют около 7% фраземи в виде словосочетания и 5% всего фраземи. Из них 17 являются двухкомпонентными, две трехкомпонентными фраземи. Морфологические характеристики этих фразеологизмов и содержательно-синтагматическую связь между фразеологическими компонентами можно проанализировать на основе следующей классификации:

а) существительные фраземизмы, образованные в результате округления соединения, возникшего на основе атрибутивного¹⁰⁸ отношения. Такие фразеологизмы находятся в модели *прилагательное+прилагательное*, и первая часть фразеологизмов, то есть вспомогательный компонент, обозначающий вкус-вкус, такой как *ači, türş*; формируется с использованием прилагательных простой степени, обозначающих признак, таких как *issi, küläč, ač, alčak, kattı*, а вторая часть, то есть грамматический базовый компонент, формируется с использованием фиктивного прилагательного, обозначающего признак. В образовании этих фразем и в грамматическом округлении двух прилагательных тон служит основным средством: *ači sözli* — «грубый», «ядовитый», *issi jüzli* — «страстный», *küläč jüzli* — «веселый», *ač közli* — «жадный», *alçaq köñüllı* — «искренний», *qattı jüzli* — «наглый», *türş jüzli* — «ублюдок»; *б) именные фраземи, образованные от округления сложного, образованного на основе*

¹⁰⁸Эта классификация фразем основывалась на следующей работе: Махмудов Н., Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси (Синтаксис). – Т.: Ўқитувчи, 1995. –Б. 12-13.

субъектного отношения. Такие фраземы в виде словосочетания образованы по образцу *существительное_{з.с}+существительное_{р.п}*¹⁰⁹. *Köñül ejäsi* (“благочестивый человек”), *köñül azarî* (“разочарование”), *oñul-qiz täşvişi* (“средства к существованию”) придаточная часть фраземы представлена существительными в винительном падеже, а компонент грамматической основы представлен существительными в притяжательной форме, полученной в результате округления придаточных соединений; в) *существительное фраземы, образованные от округления сложного соединения, образованного на основе предметной связи*. Фразема типа *существительное_{п.п.}+модальное слово* равно *elindä bar* образовано на основе свободного сочетания в форме управляемого сочетания, а вспомогательный компонент грамматически связан с формой третьего лица притяжательного наречия модального слова, которое считается базовая лексема и местовременное соглашение. Фразема выступает в качестве существительного в предложении: *Bükünkim bar elindä mal-u mülkät, Jürür eldän elä ol žah-u dävlät* (GT, 200).

Хотя количество фраземы с существительными в форме словосочетания относительно невелико, примечательно, что примеры значительны. Эти словосочетания используются в тексте вместо существительных и прилагательных.

2. Фраземы в форме глагольных сочетаний. В памятниках определено 263 глагольных фраземы. Фразеологизмы, входящие в эту категорию, составляют 93% фразеологизмов в форме словосочетаний и 68% от общей фраземы. морфологический характер глагольных фразем в форме словосочетаний и содержательные синтагматические отношения между фразеологизмами можно разделить на следующие типы:

а) *глагольные фраземы, образованные от округления сложного соединения, образованного на основе предметной связи*. большое количество фразеологизмов округлены в отношениях дополнение-дополнение и образованы на основе управляющего отношения с формой *существительное_н+глагол*¹¹⁰: *umid kes=*, *köñüldä berk et=*, *tuzayına tutul=*.

б) *глагольные фраземы, образованные от округления сложного соединения, образованного на основе родственного отношения*. Такие фраземы образованы по типу *существительное+глагол*, на основе конъюнктивной связи, а существительное, содержащееся в фразема, подчинено для выражения значения признака *tubraq bol=* - «смиряться», *ot ur=* - «нападать»;

в) *глагольные фраземы, образованные округлением сложного соединения, образованного на основе сложного отношения*. Такие фраземы, образованные трехкомпонентной моделью *существительное+существительное+глагол*, также относительно активны в произведениях. В этих фраземы от прямого или косвенного соединения двух вспомогательных компонентов с одним компонентом грамматической основы образовались разные фразеологические обороты: *jüzi üstünä tüş=*; *köñlin ölümgä qoj=*.

¹⁰⁹ В этом: *р.п* – родительный падеж, *з.с* – зависимое слово.

¹¹⁰Здесь: *п-* падеж.

Фразы, используемые в турецких письменных источниках XIV века, можно сгруппировать по их структурным особенностям следующим образом.

Двухкомпонентные фраземи. Такие фраземи активно используются в источниках. Морфологически часто используются словосочетания в форме *существительное+глагол*. Нап: *qol sun=*, *qanım bayışla=*.

Трехкомпонентные фраземи. Относительно больше в произведениях используются и трехкомпонентные фраземи. Среди них активно использовались фраземи в форме *существительное+существительное+глагол*. Нап: *žanu köñülni al=*, *žan tärkin ur=*, *öz raħatın kör=*.

Четырехкомпонентные фраземи. В источниках относительно редко используются четырехсоставные фразы, большинство из которых имеют форму *существительного + существительного + существительного + глагола*. Нап: *qatçıñ uçındın qan tam=*, *ixtiyar inänin elindän ket=*, *uzun keçälärni qısqa qıl=*.

Пятикомпонентные фраземи. *Temürdän tay bolsa, jerindän qopar=* (*существительное + существительное + глагол + существительное + глагол*), *jüzün jergä, könlin ölümgä qoj=* (*существительное + существительное + существительное + существительное + глагол*);

Шестикомпонентные фраземи. *Jumşaq töşäkdän issi küil üstündä qal=* (*прилагательное + существительное + прилагательное + существительное + существительное+глагол*), *öz aǵayı bilä güir ayzına kel=* (*местоимение + существительное + вспомогательное +существительное + существительное+ глагол*).

Активное использование двухкомпонентных фраземи может быть связано с весом поэтических произведений.

Во втором параграфе проводится анализ «Фразем в форме предложения».

Из 390 фразем, собранных для исследования из источников XIV века, 99 являются фраземи в форме предложений, что составляет 26,7% от общего количества.

Мы разделили фраземи в форме предложений на две группы в зависимости от их структурно-грамматических характеристик:

1. Фраземи в форме именного словосочетания: как *eli baylı* – «без возможности», *sözi bal* – «сладкоречивый», *boǵazi keñ* – «алчный», «жадный», *tili uzun* – «наглый».

2. Фраземи в форме причастий глагола: *taqatı qalmadı*, *atı qal=*, *başı ket=*, *täñri kötür=*, *fitna qob=*, *alam ket=*.

Среди фразеологизмов, содержащихся в источниках XIV века, фраземи глагольных предложений более активны, чем фраземи существительных. В обоих типах фраземи - предложений преобладают округленные фраземи в форме *П+С*. Предложение расширение с дополнением в составе фраземи более активно, чем в других второстепенных фрагментах.

В третьем параграфе представлена «Классификация фразем по их структурно-семантическому ядру». А. Маматов, говоря о составе словосочетаний, отмечает, что некоторые лексемы участвуют в образовании только одного словосочетания (*chuchvaranı xom sanamoq*, *tarvuzı qo'ltig'idan tushmoq*), а некоторые слова, например, соматические, зономические, лексемы,

выражающие действие обращает внимание на то, что они в качестве компонента участвовали в образовании фразем от 100 до ста и более, и называет такие слова, входящие в состав многих фразем как компонент, фразеологически активными лексемами¹¹¹. Активные лексемы занимают особое место в формировании фразеологизмов не только по форме, но и по смыслу. Поэтому во фразеологических исследованиях используются такие термины, как «семантический базовый компонент» и «семантический нотный компонент»¹¹². И мы решили назвать лексему структурно-семантическим ядром, которое является семантическим базовым компонентом в образовании многих фраз.

В источниках второй половины XIV века активно встречаются фраземы с ядрами *köñül, köz, qol, til, ajaq*. На наш взгляд, причиной этого является многозначность этих лексем и то, что они всегда входили в состав деятельностного слоя.

Выражения с ядром «глаз» также активны в источниках и относятся к древнейшему общетюркскому фразеологическому пласту. В «Толковом словаре узбекского языка» 63 словосочетания с глазным ядром, в «Толковом фразеологическом словаре узбекского языка» - 118. По мнению А. Исаева, словосочетания с компонентом «глаз» являются древними записей 27 на узбекском языке и 127 на современном узбекском языке¹¹³. По мнению ученого, фраземы с ядром «глаз» занимают второе место по продуктивности в русском языке, а третье — в английском и немецком языках.

В источниках второй половины XIV века встречается 32 словосочетания с «глаз» ядром, которые служат для образного выражения безграничных и разнообразных эмоций, психических и эмоциональных процессов человека в тексте. Структурно-грамматический анализ показывает, что 26 словосочетаний с ядром «глаз» являются глагольными сочетаниями, 15 словосочетаний — в образце «*существительное+глагол*», 7 — в образце «*существительное+существительное+глагол*», четыре 3 словосочетания образованы в форме составное глагольное сочетание, а 1 фразема образована в виде 5-компонентного глагольного сочетания. Составное существительное используется в 6 местах, имеется 4 словосочетания с образцом *существительное+существительное* и 2 фраземы в форме четырехкомпонентного составного существительного.

По этимологии лексема *глаза* принадлежит к общетюркскому слою и называлась органом зрения, в старотюркском языке произносилась *kö:z*, утеряно: *kö:z >köz>koz* (ЎТЭЛ, 221). Как многозначное слово лексема *глаз* представляет следующие значения: 1. Орган зрения живого существа. 2. Взор, взгляд, зрелище. 3. Зрение. 4. *портативный*. Часть некоторых вещей, отличающаяся знаком и напоминающая глаз (ЎТИЛ, II, 443). Фразеологизмы, встречающиеся в источниках, в основном произошли от первых трех значений,

¹¹¹ Маматов А. Ўзбек тили фразеологизмларининг шаклланиш масаллари. Филол. фан. док. ..дисс. – Т., 1999. –Б. 162

¹¹² Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. –М.: Наука, 1978. –С. 91-102.

¹¹³ Исаев А. Соматические фразеологизмы узбекского языка. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Т., 1977. –С.24.

ниже анализируются семы, которые служили основой в формировании существующих фраз:

1. Из денотативного значения лексемы *глаз* образовалась группа фразем. Одним из исторических словосочетаний, возникших на основе темы «части тела», является выражение *közüm üstündä jeri bar*, что означает «охотно» и встречается в газелях Навои с тем же значением. Фразема *közüm bábäki xas bol* = связывает значение «стареть», фразема *közdä uçqan* означает «не спуская глаз», а фраземы *közümni jaqtu qıl* =, *közlärgä tol* =, *közlärgä tol* = «делать счастливым» [*Qaçan qilyaj közümni jaqtu ol aj, Erür jüzi qujaştek 'alamaraj (M, 18).*] фразема, *közinä kibr jol bayla* = выражает значение «гордиться».

2. В результате активизации семи «взор», «взгляд», «зрелище» образовался ряд выражений, отличающихся принадлежностью к разным смысловым группам. Например, фраза *közümdän ketmäs* [*Ertä keçä közümdän ketmäs üçün xajaliñ, Ne jergä baqsam anda husnuñ ajan körünür (S.S, 125).*] выражает «неспособность забыть, занятость воображения с воспоминание о возлюбленной», в то время как фразема *köngä ilmäs* «не любит» [*Köñül ikki žahanni közgä ilmäs, Seniñ 'işqin umrniñ hasili bäs (M, 29).*] активно использовалось не только в источниках XIV века, но и в произведениях Алишера Навои, «Бобурнама»¹¹⁴.

Если фразема *közläri jolda* [*...bu hurufniñ jävabına muntazir bolub, közläri jolda turur (GT, 196).*] означает «ожидание», *keng olam közigä körinmäs* фразема [*Şu sözni ajtti, tii urdi öziyä, Körinmäj qaldı keñ 'aläm közigä (SG, 329).*] означает «бытие и жизнь, которые теряют свою ценность» и служила для выявления психического состояния беспокойного персонажа в процессе самоубийства.

Большинство фраземы, образованных от активизации темы «зрение» в лексеме, представляют собой фраземы, выражающие значения, связанные с утратой зрения. Глядя на примеры, *köz kör, qulaq kar bol* = [*Temür Urganža tartib keldi läşkär, Körüb köz – kör, bolib qaldı qulaq kar (SG, 326).*] фразема означал «потерять себя», и с помощью этой фразы раскрывалась психика людей, испытывающих сильное удивление и страх. Такие фраземы, как *öz 'ajbına közi kör* =, *közdin jıraq tut* =, *közün ač* =, встречающиеся в произведениях, также были образованы на основе той же сема.

Среди фраземы, подвергшихся анализу, наблюдаются также случаи омонимичности, синонимичности, паронимичности в зависимости от соотношения формы и значения. Например, Хотя фраземы *közümni jumta* = [*Tañ atqinča közümni jumtajin men (GT, 210).*] и *közi ujqudan kesil* = [*Ayzi ta 'amdan, közi ujqudan kesilib, ne kündüz sabri bar edi, ne keçä qarari (GT, 262).*] являются синонимичными фраземы, они отличаются тонкостью значения. Если фразема *köz jumtadi* означает преднамеренную бессонницу в течение одной ночи, то фразема *közi ujqudan kesil* = выражает потерю состояния человека, означая постоянную бессонницу, вызванную определенной причиной.

Явление омонимии активно и среди словосочетаний с компонентом *глаз*.

¹¹⁴ Мухаммадиева Д. «Бобурнома» туркча таржимасида паремияларнинг қиёсий тадқиқи. Филол. фан. фалс. док. (PhD)... дисс. – Т., 2021. – Б. 74.

Например: Фразема *köz ač* = является фразема омонимического характера и встречается в «Гулистон бит-туркий» в двух значениях: 1. «Вернуть свет слепому оку», «восстановить активность зрения» [*Ol ajjamda Hind iqlimindan bir haziq hakim kelib, 'ilaž qilib, közsüzlär közüni ačar edi (GT, 232).*]. 2. «Быть начеку» [*Čekib jan, attin oq dušman jüzinä, Köziñ ač, oqina qarši oturduñ (GT, 195).*]. Основываясь на выражении нескольких значений этих фраземы, можно сказать, что такие выражения с ядром «глаз» имеют очень древнюю историю.

После нескольких сотен лет языковой обработки эти фраземы появляются в современном узбекском языке в следующих формах: 1) единицы, встречающиеся в источниках в виде фразем, стали эталоном сравнений на более поздних этапах развития языка. Например, фразема *köz qaraqında tut* = выражает значение «восхищаться». Но сегодня этот фразема приобрел историческую окраску, и фразема заменен аналогией *ko'z qorachig'iday*; 2) единицы, встречающиеся в источниках в виде фразема, на следующих этапах языка становятся сложными словами. В источниках фразема *ač közli* используется для обозначения человека, который «не может насытиться» или человека, который злится на имущество. На более поздних стадиях языка из-за утраты суффикса *-li* это фразема приняло форму сложного слова (*жадный*); 3) некоторые фразы, встречающиеся в источниках, носят гендерный характер и употребляются в форме проклятий. Например, фразема *közlärini tubraq toldur* =, которая приобрела нейтральное значение в источниках XIV века, раньше означала ненасытность имуществом, в то время как сегодня это выражение в основном используется в женской речи для обозначения ругани.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На основании наблюдений, сделанных при исследовании фразем в тюркских письменных источниках второй половины XIV века, делаем следующий вывод:

1. В исследованиях отмечается, что к 14 веку узбекский литературный язык совершенствовался, что из-за малой распространенности письменной литературы в литературном языке относительно сохранялись диалектные черты, и эти черты отражались в литературных произведениях. Диалектные различия наблюдаются в языке источников, созданных в разных регионах, смешанно проявляются черты карлуко-уйгурской, уйгуро-огузской и кыпчакской диалектных групп, отмечается усиление стремления к формированию литературного языка.

2. В мировой лингвистике проводились исследования когнитивных, национально-культурных особенностей фразем. Фраземы относительно мало изучены, но подробно проанализированы с точки зрения поперечного сечения. Фраземы изучаются в диахроническом аспекте, в основном, в трех направлениях: выделяются их лингвопоэтические особенности; анализируется на основе сравнения в диахроническом и синхроническом аспекте; исследуются проблемы перевода идиом, используемых в исторических источниках. По

семантико-историческому и этимологическому анализу фраземи в письменных источниках выполнено немного работ.

3. Ряд фраземи в тексте тюркских письменных источников второй половины XIV века употребляется в источниках более позднего периода и в современном узбекском языке. Результаты лингвостатистического анализа показали, что в современном узбекском литературном языке большая часть фраземи (63 процента) употребляется точно или с лексическим изменением. Ряд словосочетаний, выражающих действие-состояние, знак-свойство, поведение, связанное с деятельностью человека, употребляются в современном узбекском языке в той же форме и значении. Известная часть изменилась с точки зрения компонентов. Эти изменения объясняются удалением компонента, применением нового компонента и заменой существующего компонента.

В результате анализа было замечено, что фраземи сохраняются в языке так же, как и лексемы, и претерпевают закономерные изменения в плане семантики и структуры, как и лексемы. Фраземи представляют собой лингвоментальное, когнитивное, лингвокультурологическое целое, структурно и семантически постоянно находящееся в языковом процессе, подверженное изменениям формы и значения.

Архаичные фраземи, не употребляемые в современном узбекском литературном языке, характеризуются тем, что отражают социально-культурные отношения второй половины XIV века и выражают особенности действительности того времени.

4. Лексические единицы, являющиеся объектом исследования, относятся к разным фразеосемантическим полям, фразеосемантическим группам и микрогруппам. Среди фразеосемантических полей фразеосемантическое поле, представляющее действие и состояние, количественно велико. Действие-состояние отражает аспекты непосредственной жизни и деятельности человека и определяется местом соответствующих понятий в социальных и культурных отношениях.

Фраземи, обозначающие состояние души и мышления, связаны с мировоззрением, уровнем мышления и восприятия говорящего и имеют когнитивные признаки.

5. Фразеосемантические полевые единицы в тексте письменных источников проявляют отношения синонимии, градуонимии и омонимии по соотношению формы и значения. Отношение синонимии среди фраземи считается активным языковым явлением. Во многих случаях явления антонимии и омонимии используются в поэтическом тексте для создания искусства ийхом, тажнис, тазад.

Фразеологическая градуонимия выполняла функцию эффективного выражения мысли, создания искусства исследования, точной и действенной донесения сути до слушателя посредством интеллектуальной градации.

6. Фраземи в письменных источниках второй половины XIV в. структурно и грамматически представляют собой словосочетание, предложение, и хотя общее лексическое значение образуется как единое устойчивое сочетание, придаточное (некоторые равные в падежах) чувствуются реляционные корни.

Большая часть анализируемых фраземы состоит из единиц в виде словосочетаний. Словосочетания в форме словосочетания находятся в форме именных соединений и глагольных соединений по компоненту грамматической основы, причем отмечено, что среди именных соединений преобладает явление округления на основе атрибутивной связи, а словосочетания, образованные на основе субъективных и объективных отношений наблюдаются редко. Форма глагольного сочетания является наиболее активной фразеологической моделью, а также существуют модели, образованные на основе предметного отношения, относительного отношения и смешанного отношения. Эти модели позволяют наблюдать за процессом фразировки свободного соединения.

7. Среди фраземы в форме предложения было замечено, что фразовые глаголы относительно активны. В обоих типах предложений преобладают закругленные фраземы в образце *П+С*. В фраземы, состоящих из предложений, расширение с дополнением более активно, чем расширение с другими второстепенными предложениями.

8. Возникновение словосочетаний в роли главного предложения изменяет структуру предложения, но словосочетания в роли побочного предложения не меняют структуру предложения. Явление грамматической изменчивости фраземы характерно для фраземы составных и предложений. В источниках второй половины XIV века установлено, что образование грамматических аллофраз через формы множественного числа, соглашения, притяжательного склонения, неделимости является общим методом.

9. Формирование фразем на основе структурно-семантического ядра характерно для фразеологизмов второй половины XIV века, причем в большинстве случаев семантическим ядром служили соматизмы. Наиболее активным семантическим ядром во фраземах является лексема склонения, а 46 проанализированных фразем образовались за счет активизации разных сем лексемы *склонения*. В следующих местах в качестве семантически активного ядра выступили лексемы *рука, глаз, язык*, и активизация этих словосочетаний характерна для следующих этапов языка. Изменение семантических ядер во фраземах на разных этапах также свидетельствует о том, что фраземы представляют собой лексическую единицу, находящуюся в постоянном развитии.

10. В ходе исследования анализ фраземы, наблюдаемых в источниках второй половины XIV века и до сих пор широко используемых в национальном языке, доказал древность фразеологического фонда узбекского языка, его историческое развитие, гармония с языковыми процессами.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 AT TASHKENT SATAE UNIVERSITY OF THE
UZBEK LANGUAGE AND LITERATURE NAMED AFTER
ALISHER NAVOI**

**TASHKENT SATAE UNIVERSITY OF THE UZBEK LANGUAGE AND
LITERATURE NAMED AFTER ALISHER NAVOI**

URAZOVA IKBOL ABDIKARIMOVNA

**RESEARCH OF PHRASEMES IN TURKISH WRITTEN SOURCES OF THE
SECOND HALF OF THE 14TH CENTURY**

10.00.01 – Uzbek language

ABSTRACT OF DOCTOR PHILOSOFY (PhD) OF FILOLOGICAL SCIENCES

Tashkent – 2022

The theme of doctor of philosophy (PhD) thesis was registered by the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministres of the Republic of Uzbekistan under No B2021.2.PhD/Fil1727.

The doctor of philosophy thesis was written at Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume) on the website of the Scientific Council (www.tsuull.uz) and on the "ZiyoNet" Information and Education portal (www.ziynet.uz).

Scientific supervisor: Kholmanova Zulxumor Turdiyevna
doctor of philological sciences, professor

Official opponents: Ashirboyev Samixon
doctor of philological sciences, professor

Omonov Quadratilla Sharipovich
doctor of philological sciences, professor

Lead organization: Samarkand State University

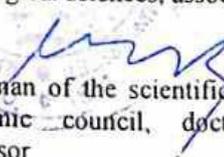
will be held at the meeting of the Scientific Council numbered DSc.03/30.12.2019.Phil.19.01 at the Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature, 2022 "3" 12 at 10⁰⁰. (Address: 103 Yusuf Khos Hajib street, Yakkasaray district, Tashkent, 100100. Tel.: (99871) 281- 42-44; fax: (99871) 281-42-44, (www.tsuull.uz); e-mail: monitoring@www.tsuull.uz).

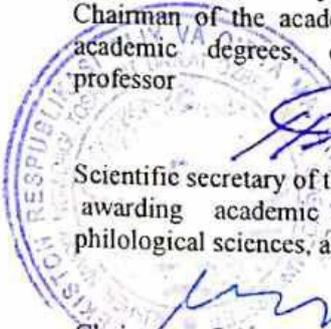
The dissertation can be viewed at the Information Resource Center of Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi (registered with number 233). (Address: 103 Yusuf Khos Hajib street, Yakkasaray district, Tashkent, 100100. Tel.: (99871) 281-42-44; fax: (99871) 281-42-44, (www.tsuull.uz).

dissertation was distributed on "15th november", 2022.
(2022 "15th november" digital register statement of).


I.I. Adizova
Chairman of the academic council awarding academic degrees, doctor of philology, professor


Q.U. Pardaev
Scientific secretary of the academic council awarding academic degrees, doctor of philological sciences, associate professor


N.M. Mahmudov
Chairman of the scientific seminar under the academic council, doctor of philology, professor



INTRODUCTION

PhD dissertation abstract

Relevance and significance of dissertation topic. In world linguistics, one of the important tasks is to study the text of ancient written monuments, which is the historical form of the national language, on a scientific basis in the linguistic aspect, to distinguish the characteristic features of the language of the time, and to determine the relation of the lexical units to the current language. The historical study of any language phenomenon, based on primary sources, comparing the language of written monuments, identifying commonalities and differences between them, showing the semantic development of language units is the basis of research in world of linguistics. Therefore, researching the scientific and cultural heritage of the great ancestors, historical issues of the relationship of the national language with other languages, the linguistic landscape of the world and the level of reflection of the language owner's thinking, perception, and values in lexical units becomes relevant.

In world linguistics, a number of studies of have been conducted on the diachronic aspect of the language of ancient written monuments. Communicative, emotional-expressive functions of linguistic units in the language of classical sources are highlighted. The role, formation, component composition, semantic properties of phraseological units in the social functions of the language have been thoroughly studied in a comparative and cross-sectional plan, in a synchronic aspect. The cognitive bases of phraseological meaning formation are studied on a conceptual basis. However, there are few studies devoted to the linguistic statistics, semantic and grammatical features of phraseological units in historical sources, their relation to the language of the later period, structural-semantic changes in the development of phraseological units.

In the post-independence Uzbek linguistics, special attention is paid to the study of the history of the national language, the periods of the ancient Turkic language, the old Turkic language, and the old Uzbek language. Considerable work has been carried out on the linguistic research of the works of Khorezmi, Qutb, Sayfi Sarayi, who lived and created in the second half of the 14th century and contributed to the formation and development of not only the current Uzbek language, but also all Turkic languages as a literary language. Nevertheless, studying the language features of the sources of this period, determining their place in the formation of the Uzbek literary language, creating a phraseological fund and comparative study of phrases on a periodic basis, creating phraseological dictionaries in a diachronic aspect are among the current tasks facing Uzbek linguistics. Therefore, it is necessary to “...realize our national identity, study the ancient and rich history of our Motherland, strengthen scientific research in this regard, and support the activities of humanitarian scientists in every way”¹¹⁵. From this point of view, it is important to research phrasemes in the text of literary-historical monuments in the Turkish language, which appeared in the literary environment of the Golden Horde, on a scientific and theoretical basis.

¹¹⁵ Address of the President of the Republic of Uzbekistan Sh. M. Mirziyoyev to the Oliy Majlis on December 28, 2018 on the topic // Халқ сўзи, December 29, 2018.

This dissertation research is based on decrees of the President of the Republic of Uzbekistan № DP-4797 of dated May 13, 2016 “On the establishment of the Tashkent State University of Uzbek language and literature named after Alisher Navoi”, № DP-4947 dated February 7, 2017 “On the Strategy for the Further Development of the Republic of Uzbekistan”, № DP-4958 dated February 16, 2017 “On further improvement of the postgraduate education system”, № DP-5850 dated October 21, 2019 “on measures to radically increase the prestige and status of the Uzbek language as the state language”, № DP-6084 dated October 20, 2020 “On measures to further develop the Uzbek language and improve the language policy in our country”, № DP-6097 of October 29, 2020 “On the concept of development of science until 2030”, Decree of the President of the Republic of Uzbekistan № RP-2909 dated April 20, 2017 “On measures for the further development of the higher education system”, № RP-3074 of June 20, 2017 “On the establishment of a research center for the cultural resources of Uzbekistan abroad” and this activity This dissertation research serves to a certain extent in the implementation of tasks defined in other relevant regulatory legal documents.

Compliance of the research with the priorities of the republic's science and technology development. The dissertation was completed in accordance with the priority direction of the republic's science and technology development I. “Formation of a system of innovative ideas and ways of their implementation in the social, legal, economic, cultural, spiritual and educational development of the information society and the democratic state”.

Degree of studying the problem. It has been recognized that Turkic scientists like A. Borovkov, E. Fozilov, A. Najib, H. Ne'matov, H. Dadaboyev, Q. Sodikov, S. Ashirboyev, B. Abdushukurov, O. Sayimbetov had a great role in studying the language characteristics of the literature of the Golden Horde, revealing the unique norms of the lexicon and grammar of this period, and defining its place in the development of Turkic languages¹¹⁶.

Phrasemes used in the works of Uzbek poets and writers of the 20th century, such as Abdulla Kodiriy, Abdulhamid Cholpon, Abdurauf Fitrat, S. Ayni, Abdulla Kakhkhor, Hamid Olimjon, Oybek, Gafur Ghulam, Oydin, Zulfiya, Komil Yashin, Maksud Sheikhzade, Shukhrat, Said Ahmad, Mukhammad Yusuf, Oydin Khojieva, have been the object of research in Uzbek linguistics to some extent¹¹⁷. S.Mutallibov,

¹¹⁶Боровков А. Лексика среднеазиатского тевсира XII –XIII вв. – М.: Изд-во восточной лит-ры, 1963; Фазылов Э. Староузбекский язык: Хорезмийские памятники XIV века. Т. I-II. – Т.: Фан, 1966-1971; Наджип Э. Тюркоязычный памятник XIV века «Гулистан» Сейфи Сарай и его язык. – Алма-Ата: Наука, 1975; this author.. Историко-сравнительный словарь тюркских языков XIV века: на материале «Хосрау и Ширин» Кутба. – М.: Наука, 1979; Нигматов Х. Морфология языка восточнотюркских памятников XII –XIII вв. Автореф. дисс...док. филол. наук. – Баку, 1978; Дадабоев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI – XIV вв. – Т.: Ёзувчи, 1991; Содиков Қ. XI – XV аср уйғур ёзувли туркий ёдгорликларнинг график-фонетик хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс. – Т., 1992; Аширбоев С. Кутбнинг “Хусрав ва Ширин” достони ва ўзбек адабий тили. –Т.: Ўқитувчи, 1997; Абдушукуров Б. XI-XIV аср туркий ёзма манбалар тилидаги зоонимлар. Филол. фан. номз...дисс. –Т.: 1998; this author. “Қисаси Рабғузий” лексикаси. –Т., 2017; Сайымбетов О.Т. Хорезмийдин «Муҳаббат-нама» эдебий жазба естелигинин тили хэм онын карақалпақ тилине қатынасы. –Нокис: Билим, 2013.

¹¹⁷ Пинхасов Я. Ҳамид Олимжон асарлари тилида фразеологик иборалар. Филол. фан. номз...дисс. –Т.; –Бухоро, 1953; Тўрабекова С. Ғафур Ғулум поэмаларининг тили ва стили ҳақида. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1961; Хусаинов М. Фразеология прозы писательницы Айдын. Вопросы фразеологии. – Самарканд, 1961, –С. 55-61;

E.Umarov, M.Khakimov¹¹⁸ partially studied phrasemes in diachronic aspect. The works of Alisher Navoi and Bobur, the representatives of our classical literature, and the phrasemes in “Boburnoma”¹¹⁹ were studied to a certain extent.

From the analysis of the above works, it can be seen that one of the problems that awaits the solution to the question of the study of phraseological units in classical written monuments in Uzbek linguistics. B.Yuldashev recognized the centuries-old written traditions of Uzbek classical literature, the works of such figures as Makhmud Koshghari, Yusuf Khos Hajib, Ahmad Yugnaki, Ahmad Yassavi, Lutfi, Sakkoki, Alisher Navoi, Bobur, Abulghozi Bahadirkhan, Gulkhani, Munis, Ogahi, Muqimi, Furqat, Avaz Utar, Zavqiy give rich material for Uzbek historical phraseology¹²⁰ and noted that there are still many problems in Uzbek phraseology that necessitate deep scientific study¹²¹.

“Mental identity of the people is reflected in one way or another in language units, especially in figurative words, figurative phrases and expressions. After all, such figurative expressions came into the world as a product of the figurative gaze, perception and thinking of the people”¹²². The study of phraseologisms on a diachronic basis requires a separate monographic study. Therefore, it is an important process to collect phrases from the sources of the second half of the 14th century, compile statistical data, classify them semantically, study their etymology, and research their structural and grammatical aspects. For this reason, in the dissertation, the phrasemes in the works “Guliston bit-turkiy”, “Muhabbatnoma”, “Suhayl va Guldursun” and “Mushoira” are studied for the first time from the statistical, semantic and grammatical aspects in a diachronic aspect.

Кучкартаев И. Фразеологическое новаторство Абдуллы Каххара. Автореф. дисс...канд. филол. наук. – Ташкент, 1965; Шукуров Н. Ғафур Ғулумнинг лирик поэзиядаги маҳорати. – Т.: Фан, 1966; Самадов Қ. Ойбек тил маҳоратининг баъзи масалалари. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1967; Чориев Б. Ғафур Ғулум поэзияси лексикасининг айрим масалалари. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1972; Туйчиев М. Язык и стиль романа Шухрата «Золото не ржавеет». Автореф. дисс...канд. филол. наук. –Ашхабад, 1973; Яриев Б. Язык поэзии Максуда Шейхзаде. Дисс...канд. филол. наук. –Самарканд, 1978; Каххарова Х. Фразеология Абдуллы Кадыри. Автореф. дисс...канд. филол. наук. – Т., 1985; Каримов С. Язык поэзии Зулфии. – Самарканд, 1987; Йўлдошев Б. Саид Аҳмад асарларининг тили ва услуби. –Т., 1987; Абдиев Э. Язык и стил произведений Камиля Яшена. – Т.: Фан, 1990; Бобониёзов А. Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романида тасвирий воситалар ва тил бадиияти. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 1995; Йўлдошев М. Чўлпоннинг бадий тил маҳорати (“Кеча ва кундуз” романи мисолида). Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2000; Сайидов Ё. Фитрат бадий асарлари лексикаси. Филол. фан. номз...дисс. – Бухоро, 2001; Чориев Т. Забон ва услуби асарҳои публицисти Садриддин Айни (Лексика ва фразеология). Филол. фан. номз...дисс. – Самарканд, 2001; Сабирдинов А. Ойбекнинг поэтик маҳорати. Филол. фан. док...дисс. – Т., 2004; Джалалова Л. Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романининг лингвистик тадқиқи. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2007; Шадиева Д. Муҳаммад Юсуф шеърини лингвопоэтикаси. Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2007; Ҳусайнова Ф. Ойдин Ҳожиевнинг мақол ва иборалардан фойдаланиш маҳорати // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2009, –№ 2. –Б. 90-92; Ҳасанов А. Абдулла Қаҳҳор ҳикоялари тилининг бадииятини таъминловчи лексик-стилистик воситалар: Филол. фан. номз...дисс. – Т., 2010.

¹¹⁸ Муталлибов С. Морфология ва лексика тарихидан қисқача очерк. – Т., 1959. –Б. 222-233; Умаров Э. Лексико-грамматическая характеристика фразеологизмов дивана “Хазойин-ул-маоний” Алишера Навои. Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Л., 1968; Ҳакимов М. Алишер Навоий лирикаси ва халқ оғзаки ижоди. – Т.: Фан, 1979.

¹¹⁹Холманова З. “Бобурнома” – тил қомуси. – Т.: Академнашр, 2021. –Б.303-307.

¹²⁰ Йўлдошев Б. Ўзбек фразеологияси мустақиллик йилларида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т., 2015. –№6. –Б. 3-10.

¹²¹ Йўлдошев Б. Ҳозирги ўзбек адабий тилида фразеологик бирликларнинг функционал-услубий хусусиятлари. Филол. фан. док...дисс. – Т., 1993. –Б. 37.

¹²² Маҳмудов Н. Ўхшатишлар ва миллий образ. // Ўзбек тили в адабиёти. – Т., 2013. № 1.. –Б. 3-8.

The connection of the dissertation research with the research plans of the institution of higher education where the dissertation was completed. The topic of the dissertation was carried out within the framework of the “Social, historical and modern development of the language” of the research plan of the Department of “Theory of Language” of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi.

The purpose of research functional-semantic examination of phrasemes in Turkish written sources of the second half of the 14th century, determination of their relation to the current Uzbek language, structural-semantic changes in the development of phrasemes, structural-grammatical features, phraseological models, and cognitive-semantic signs specific to the development of phrasemes.

Research objectives:

To describe the researches devoted to the linguistic features of the Turkish written sources of the second half of the 14th century and the study of phraseological units, to develop proposals and recommendations on the problems;

collection of phrasemes in the text of Turkish written monuments and implementation of linguostatistical analysis;

analysis of phrasemes in the text of Turkish written monuments according to their relationship to the language of the next period, to the current Uzbek language, structural-semantic changes in the development of phrases, phenomena of meaning expansion and narrowing, synonymous, antonymic, homonymous and gradual relationships, lexical changes in phrasemes identification of formation processes;

lexical-semantic classification of phrasemes in the text of Turkish written monuments, analysis in diachronic aspect, historical etymological study;

to show the characteristics of expressing concepts related to certain aspects of human activity based on semantic analysis;

to determine the connotative bases of the formation of lexical meaning in phrasemes;

structural-grammatical analysis of phrasemes, identification of phraseological models;

separation of structural-semantic core units in the formation of phraseological meaning.

As **the object of the research** phrasemes from the texts of “Muhabbatnama”¹²³, “Guliston bit-turkiy”¹²⁴, “Suhayl va Guldursun”¹²⁵ and “Museum of poets who lived and created in the 14th century”¹²⁶ were selected. In different places, in necessary cases, the manuscript of the work¹²⁷ is referred to.

The subject of research is the amount and semantic features of the application of phrasemes in Turkic written sources of the II half of the XIV century, the structural-grammatical structure, models, the basics of the occurrence of connotative

¹²³ Муборак мактублар. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1987. –Б. 9-41.

¹²⁴ Фозилов Э. XIV аср Хоразм ёдномалари. – Т.: Фан, 1973. –Б.7-116; Уч булбул гулшани. Тузувчи: Н.Даврон. –Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986. –Б.167-325.

¹²⁵ Уч булбул гулшани. Тузувчи: Н.Даврон. – Т.: Адабиёт ва санъат нашриёти. 1986. –Б. 326-330.

¹²⁶ Фозилов Э. XIV аср Хоразм ёдномалари. – Т.: Фан, 1973. –Б.116-128.

¹²⁷ Фазылов Э. Лейденская рукопись «Гулистан би-т-турки и Диван» Сайфи Сарайи. – Т.: Фан, 2007. –С. 98-458.

meaning, the structural-semantic core and cognitive-semantic features in the formation of phraseological meaning.

Research methods. Linguistic, system-structural, classification, description, comparative-historical analysis, component analysis, modeling methods, cognitive-semantic, semantic, syntactic analysis methods were used in the coverage of the topic.

The scientific novelty of the research is as follows:

The statistics of phrases used in the works “Muhabbatnama”, “Suhayl va Guldursun”, “Guliston bit-turkiy” are presented, the most important lexical, morphological and grammatical features characteristic of the language of this period are determined, and the diplomatic language of the Altin Urda state is proven to be the Uzbek language;

idioms in the text of Turkish written monuments are examined according to their relationship to the language of the next period, to the current Uzbek language, structural-semantic changes in the development of idioms, phenomena of expansion and narrowing of meaning, synonymous, antonymic, homonymous and gradual relations, lexical reformation in idioms processes are defined;

phrasemes in the text of Turkish written monuments were identified based on the field theory and were implemented on the basis of phrase-semantic groups such as “noun”, “movement”, “state”, “characteristic” and “character”, the features of expressing concepts about specific aspects of human activity;

in the sources of this period, 25 lexemes were allocated, which acted as a structural-semantic core for the formation of phraseological meaning, and the connotative basis of structural-semantic core units was proved in the formation of phraseological meaning on the basis of the analysis of *köñül*, *köz*, *qol*, which were actively used in the composition of phrasemes, statistically compared

The practical results of the research are as follows:

Research of phrasemes in a diachronic aspect and collection of archaic idioms is an important factor for the enrichment of the phraseological fund based on linvostatistical analysis;

it is based on the fact that it is important to identify, semantically classify and analyze mental signs that are important in the formation and semantics of phrasemes, and to identify phraseological models;

it was scientifically proven that the lexical, structural-semantic features of the language of that period are reflected in the phrasemes of each period, and that these signs are carried over to the next periods without changes along with the phrase;

It is theoretically proven that the role of structural-semantic core units in the formation of phraseological meaning is important, polysemantic words perform the function of core units, and the activity of core units changes in different periods of the language.

The reliability of the research results is explained by the clear definition of the problem, methodological excellence, the use of the latest scientific achievements in linguistics, the validity of theoretical ideas and conclusions and their implementation in practice, and the approval of the obtained results by competent structures.

Scientific and practical significance of research results. The scientific significance of the research results is determined by the fact that scientific achievements and theoretical foundations in the history of the Uzbek language are scientifically filled, and the modern foundations of linguistics are strengthened by theoretical views based on the scientific achievements of phraseology.

The scientific significance of the research results is determined by the fact that scientific achievements and theoretical foundations in the history of the Uzbek language are scientifically filled, and the modern foundations of linguistics are strengthened by theoretical views based on the scientific achievements of phraseology.

Implementation of research results. Based on the results of the research of phrasemes in Turkic written sources of the second half of the XIV century:

analysis of phrasemes in the text of Turkic written monuments according to the language of the next period, the current Uzbek language, structural-semantic changes in the development of phrasemes, phenomena of expansion and narrowing of meaning, synonymous, antonymic, homonymous and gradual relations, lexical reformation processes in phrasemes, scientific and theoretical conclusions obtained on phraseological models BV-Atex-2018 (143) “Development of speaking software and voice synthesizer based on the Uzbek language that allows blind people to use computer technology, read and write texts” (2018-2020), which allows reading and writing texts (reference book No. 04/1-2112 of the Tashkent State University of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi dated June 21, 2022), as a result, “UzNutq Sintezator” served to prepare the computer program” and “accent Dictionary of Uzbek language”;

Phrasemes used in sources of the 14th century, linguistic analysis of sources, the most important features of the language of this period, lexical-semantic analysis of phrases in the text of Turkish written monuments, scientific and theoretical conclusions on the features of expressing concepts related to certain aspects of human activity Alisher Navoi used in the practical project PZ-20170927147 “Research of Turkish written sources from ancient times to the 13th century” (2017-2020) carried out at the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi (Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Reference No. 04/1-2111 of June 21, 2022). As a result, the lexical-semantic analysis of phrases in the text of Turkish written monuments is enriched with concepts related to certain aspects of human activity;

The task of impactness of phrasemes in classical sources in the text of the work, the application of phrasemes by writers and poets with creative-semantic changes, the occurrence of individual-author phrases, the etymology of phrasemes and semantic-structural progress, the widespread use of phrasemes as a language unit in live speech, scientific conclusions on the calculation of the factor of increasing the culture of speech were used in the preparation of scripts for the broadcast of “Hamma uchun” of the National Broadcasting Company of Uzbekistan “O‘zbekiston tarixi” TV channel (reference book of the national television channel of Uzbekistan dated June 27, 2022 No. 06-28-644). As a result, the scientific popularity of the content of the show is ensured, the coverage of the place of language as a value is achieved.

Approval of research results. The results of this research were discussed at 4 international and 2 national scientific-practical conferences.

Publication of research results. 20 scientific works on the topic of the dissertation have been published. In particular, the doctoral dissertations of the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan are published in scientific publications recommended to print the main scientific results of 10 articles, including 7 in Republican and 3 in foreign journals.

Structure and volume of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of used literature and an appendix, the total volume of which is 173 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть, I part)

1. *O'razova I.A.* “Muhabbatnoma” asaridagi frazeologizmlar statistikasi // O'zMU xabarlari. Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston Milliy universiteti ilmiy jurnali. – Toshkent, 2021. – [1/6/2]. – B. 336-340.
2. *O'razova I.A.* Sayfi Saroyi va Alisher Navoiy asarlaridagi ba'zi frazemalarning qiyosiy tahlili // O'zbek tili va adabiyoti. – Toshkent, 2022. –№ 3. – B. 103-106.
3. *O'razova I.A.* XIV asrning 2- yarmiga oid manbalaridagi belgi-xususiyat bildiruvchi frazemalarning semantik tahlili // Til va adabiyot ta'limi. – Toshkent, 2022. –№ 7. – B. 39-41.
4. *O'razova I.A.* “Suhayl va Guldursun” dostonida qo'llangan frazemalar statistikasi // O'zbekiston: til va madaniyat. Lingvistika. – Toshkent, 2 (1): 2022. – B. 96-103.
5. *O'razova I.A.* Boy berilayotgan xazina // Ilm sarchashmalari. Urganch davlat universitetining ilmiy-metodik jurnali. –Urganch, 2020. – № 12. – B.218-221.
6. *Orazova I.A.* Semantics of kongil core phrasemes // ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal, Issue 05, May 2022. –P. 543-551. (Impact factor –8.252).
7. *O'razova I.A.* XIV asrning 2-yarmiga oid turkiy yozma manbalardagi nom bildiruvchi frazemalar // Oriental Renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences, volume 2 | issue 6. –P. 829-835. (Impact factor – 5.947).
8. *O'razova I.A.* Preservation of words in the mental lexicon // EPRA International Journal of MULTIDISCIPLINARY RESEARCH (IJMR), Indiya, Volume 6, Issue 8, August. 2020. – P. 425-430 (Impact factor –7.032).
9. *O'razova I.A.* “Gülistani biti-türkiye”de bir kishinin davranişini temsil eden deyimsel birimlerin analiz // VI. Uluslararası türklerin dünyasi sosyal bilimler sempozyumu. Tam metin bildiriler. 13-15-mayis. 2022. – S. 65-75.
10. *O'razova I.A.* Frazeologizmlarning diaxron aspektida o'rganilishi // “O'zbek tili taraqqiyoti va xalqaro hamkorlik masalalari”. Xalqaro konferensiya. 2021-yil, 18-oktabr. – B. 391-394.
11. *O'razova I.A.* XIV asrning II yarmi manbalarida qo'llangan “ko'z” yadroli frazemalar tahlil // “Tilshunoslikning dolzarb masalalari”. Respublika ilmiy-nazariy anjumani materiallari. – B. 193-197.
12. *O'razova I.A.* XIV asrning II yarmiga oid manbalarda qo'llangan gap qolipli frazeologizmlarning grammatik xususiyatlari // “Akademik Botirxon Valixo'jayev va mumtoz adabiyotshunoslik”. Respublika ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – B. 401-407.

II bo‘lim (II part; II часть)

13. *O‘razova I.A.* “Suhayl va Guldursun” dostonida o‘g‘uz lahjasining qo‘llanishi” // O‘zbekiston: til va madaniyat. Lingvistika. – Toshkent, 1 (1): 2021. – B. 90-96.

14. *O‘razova I.A.* Sayfi Saroyining so‘zga bo‘lgan munosabati va so‘z qo‘llash mahorati // O‘zbek mutafakkirlarining til nazariyasiga oid qarashlari. Xalqaro ilmiy-nazariy anjuman materiallari. – Toshkent, 2021-yil, 15- mart. – B. 224-227.

15. *O‘razova I.A.* Frazemalarning shevada qo‘llanishi // “O‘zbek tilini dunyo miqyosida keng targ‘ib qilish bo‘yicha hamkorlik istiqbollari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. 2020-yil 19-20-oktabr. – B. 330-333.

16. *O‘razova I.A.* “Qo‘l” komponentli paremlar semantikasi // O‘zbek filologiyasining dolzarb muammolari III, – Toshkent: “Mumtoz so‘z” nashriyoti, 2014. – B. 180-183.

17. *O‘razova I.A.* Metaforaning paremlar semantikasida tutgan o‘rni // Lingvist V. – Toshkent: “Akademnashr”, 2014. – B. 178-182.

18. *O‘razova I.A.* Frazeologizmlarda metaforaning qo‘llanishi // Lingvist VI. – Toshkent: “Akademnashr”, 2015. – B. 53-55.

19. *O‘razova I.A.* Frazemalardagi metonimik ko‘chimlarda milliylikning aks etishi // Гармонично развитое поколение - условие стабильного развития, благополучия и процветания общества. – Тошкент, 2017. – B. 121-124.

Avtoreferat “Oltin bitiglar” jurnali tahririyatida tahrirdan o‘tkazildi.



Adadi 100 nusxa. Hajmi 3,7 b/t. Bichimi 60x84 ¹/₁₆
«Times New Roman» garniturasida. ofset usulida bosildi.
OOO “BOOKMANY PRINT” bosmaxonasida chop etildi.
Toshkent shahri, Uchtepa tumani, 22 mavze, 17-b.